

**PFAFF®**

coverlock™ 4.0



Manual de  
instrucciones

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Esta máquina de coser doméstica está diseñada para cumplir la norma IEC/EN 60335-2-28.

## Conexión eléctrica

Esta máquina de coser debe funcionar de acuerdo con la tensión indicada en la placa de características eléctricas.

## Notas sobre seguridad

- Esta máquina de coser no debe ser utilizada por personas (incluidos los niños) con capacidad física, sensorial o mental disminuida, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que lo hagan bajo la supervisión, o habiendo recibido las instrucciones relativas al uso de la máquina de coser, de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no juegan con la máquina de coser.
- Nunca se debe dejar una máquina de coser desatendida cuando está enchufada.
- Desenchufe siempre la máquina de coser inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla.
- Apague la máquina de coser ("0") cuando realice ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiarla o cambiar el prensatelas, etc.
- No utilice nunca la máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las inmediaciones de la aguja de la máquina de coser.
- Use gafas de seguridad.
- Utilice esta máquina de coser únicamente para su uso previsto, tal y como se explica en este manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.



Por favor, recuerde que estos productos deben ser reciclados de acuerdo con la legislación nacional referente a productos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna duda al respecto, por favor contacte con el distribuidor.

## INTRODUCCIÓN

Partes de la máquina.....	4
Accesorios.....	5
Accesorios opcionales de INSPIRA™ .....	6

## PREPARATIVOS

Conexión del pedal y la alimentación.....	7
Configuración del soporte del carrete .....	7
Configuración del soporte para hilos telescópico.....	8
Tapa delantera .....	8
Abrir .....	8
Cerrar .....	8
Colocación de la bandeja de residuos.....	8
Palanca del prensatelas.....	8
Cambio del prensatelas.....	9
Información sobre la aguja.....	9
Cambio de las agujas .....	9
Cuchilla superior móvil .....	10
Desacople, posición B .....	10
Acoplamiento, posición A .....	10
Convertidor de remallado de 2 hilos.....	10
Acoplamiento.....	10
Desacople.....	10
Áncora superior.....	11
Desacople.....	11
Acoplamiento.....	11
Cambio a la tabla B de puntadas de recubrimiento....	11
Ajuste de la palanca de la uña de remallado.....	11

## ENHEBRADO

Información general sobre el enhebrado.....	12
Enhebrado del áncora superior (rojo).....	13
Enhebrado del áncora inferior (amarillo).....	14
Enhebrado del áncora de cadeneta (púrpura).....	15
Enhebrado de la aguja derecha .....	16
Enhebrado de la aguja izquierda .....	17
Enhebrado de la aguja para cadeneta.....	18
Enhebrado de las agujas para puntadas de recubrimiento.....	19
Enhebrado de la aguja para puntada de recubrimiento derecha.....	19
Enhebrado de la aguja para puntadas de recubrimiento / cadeneta .....	20
Enhebrado de la aguja izquierda para puntada de recubrimiento.....	21
Enhebrador de la aguja.....	22
Cambio de hilo .....	22

## PANTALLA TÁCTIL

Vista general de la pantalla táctil.....	23
Seleccionar una puntada .....	23
Recomendaciones.....	23
Ajustes de la puntada en la pantalla.....	24
Tensión del hilo.....	24
Arrastre diferencial .....	24
Longitud de puntada .....	24
Velocidad de costura .....	24

Guardar una puntada.....	25
Nombre personal .....	25
Eliminar una puntada personal .....	25
Cargar una puntada .....	25
Menú Ajustes.....	26
Contraste de la pantalla .....	26
Sonido.....	26
Idioma.....	26
Calibración de la pantalla táctil.....	26
Sistema de información.....	26
Mensajes emergentes.....	27

## PUNTADAS Y TÉCNICAS DE COSTURA

Vista general de las puntadas.....	28
Comenzar a coser .....	33
Colocación de alfileres.....	33
Cadeneta exenta.....	33
Coser un dobladillo.....	34
Coser puntadas de recubrimiento .....	34
Configuración de la máquina.....	34
Comenzar a coser.....	34
Sujeción del extremo de la costura con puntadas de recubrimiento .....	34
Coser remallado triple.....	35
Puntada de remallado triple estándar .....	35
Puntada de remallado triple ornamental.....	35
Cierre recto .....	35
Coser cadeneta.....	36
Configuración de la máquina.....	36
Comenzar a coser y finalizar.....	36
Sugerencias de costura.....	36
Coser jaretas .....	36
Coser en círculos.....	36
Sujeción de la cadeneta.....	36
Trenzas con cadenetas exentas.....	36
Bajar la aguja(s).....	36

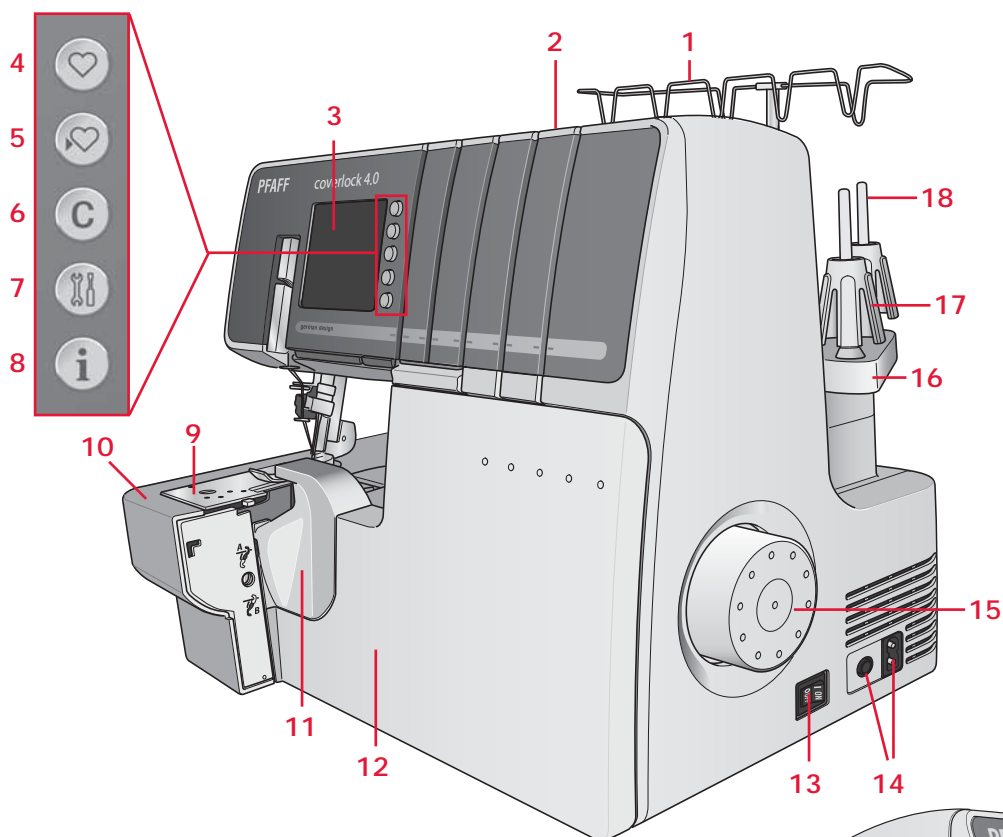
## AJUSTES DE PUNTADAS

Ajuste de la anchura de la puntada.....	37
Ajuste de la anchura cambiando la posición de la aguja....	37
Ajuste de la anchura con el dial de la anchura de corte.....	37
Ajuste de la presión del prensatelas .....	37
Ajuste de la longitud de puntada .....	37
Ajuste del arrastre diferencial .....	38
Puntada de remallado fruncida (tejidos elásticos, de punto) ..	38
Puntada de remallado elástico (tejidos finos) .....	38
Ajuste fino de la tensión del hilo.....	39

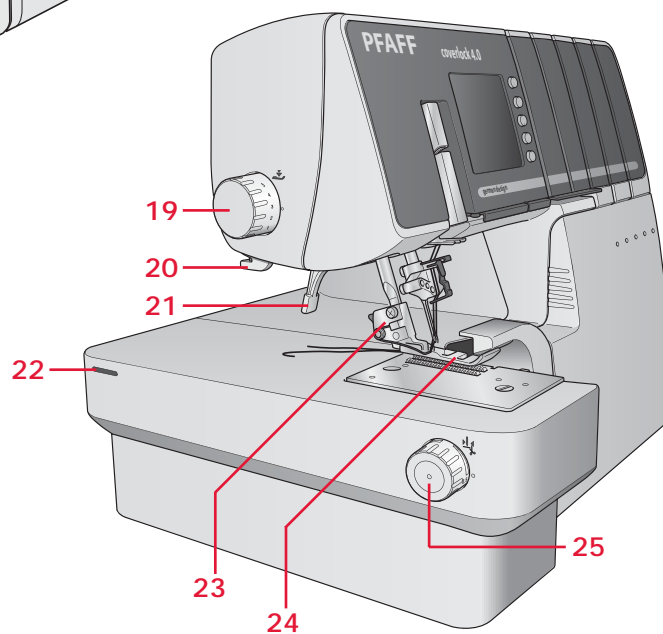
## MANTENIMIENTO

Mantenimiento de la máquina.....	41
Limpieza.....	41
Limpieza de la pantalla táctil .....	41
Engrase.....	41
Sustitución de la cuchilla superior móvil.....	41
Almacenamiento.....	42
Mantenimiento.....	42
Resolución de problemas .....	42
Especificaciones de la máquina .....	43
Propiedad intelectual.....	43

## Partes de la máquina

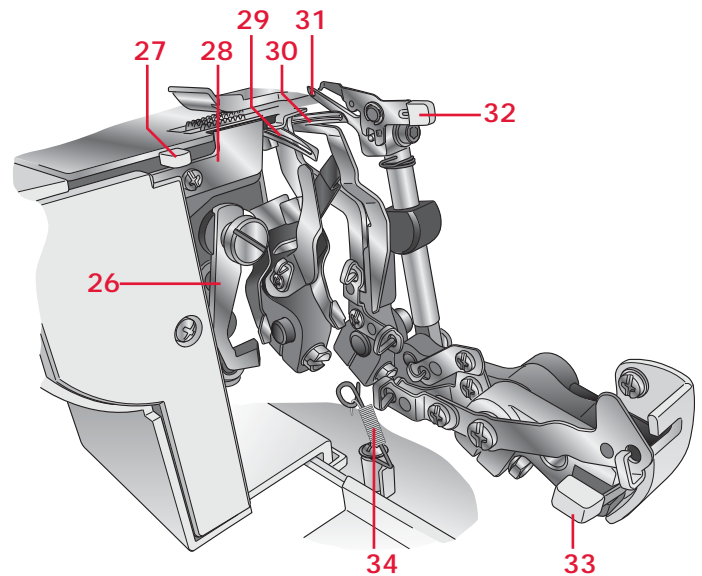


1. Soporte para hilos telescópico
2. Control
3. Pantalla táctil
4. Botón Cargar una puntada
5. Botón Guardar una puntada
6. Botón Borrar
7. Botón Menú Ajustes
8. Botón Info
9. Placa de agujas
10. Extensión horizontal
11. Tapa de la cuchilla A
12. Tapa delantera
13. Interruptor de encendido y luz
14. Toma para el cable del pedal/red eléctrica
15. Volante
16. Soporte del carrete
17. Soporte para conos
18. Portacarrete



19. Dial de ajuste de la presión del prensatelas
20. Cortahilos
21. Palanca del prensatelas
22. Orificio para la mesa extensible
23. Soporte del prensatelas
24. Prensatelas
25. Dial de la anchura de corte

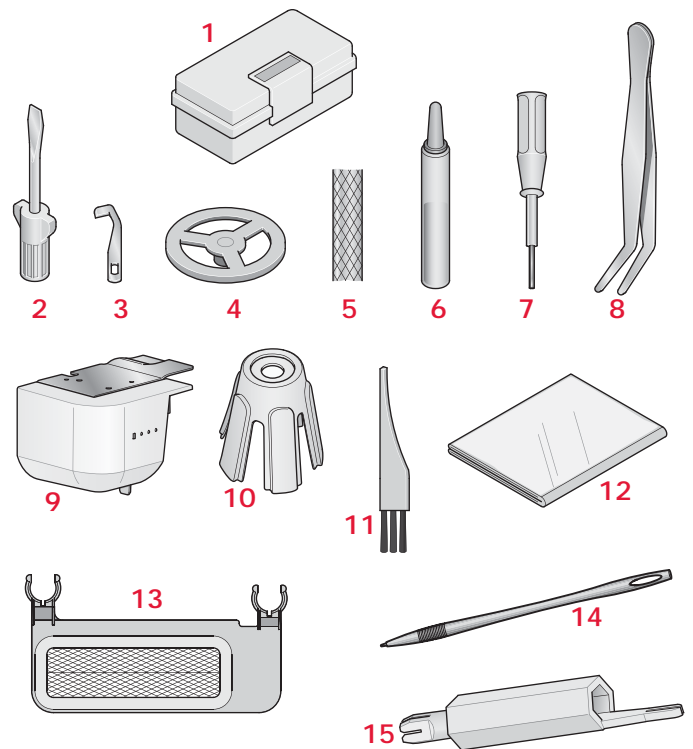
- 26. Cuchilla superior móvil
- 27. Palanca de la uña de remallado
- 28. Cuchilla inferior fija
- 29. Áncora para cadeneta/puntada de recubrimiento
- 30. Áncora inferior
- 31. Áncora superior
- 32. Convertidor de 2 hilos
- 33. Embrague del áncora superior
- 33. Guíahilos para cadeneta / puntada de recubrimiento



## Accesorios

Los accesorios se incluyen en la caja de accesorios.

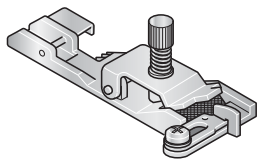
- 1. Caja de accesorios
- 2. Destornillador
- 3. Hoja de la cuchilla (para la cuchilla superior móvil)
- 4. Discos de desarrollo del hilo (5)
- 5. Redes de sujeción del hilo (5)
- 6. Engrasador
- 7. Llave Allen
- 8. Pinzas (situadas en el interior de la tapa delantera)
- 9. Tabla B de puntadas de recubrimiento (para puntadas de recubrimiento / cadeneta)
- 10. Soportes para los conos de hilo (5)
- 11. Cepillo para pelusas
- 12. Tapa antipolvo
- 13. Bandeja de residuos
- 14. Lápiz Stylus (situado en el interior de la tapa delantera)
- 15. Enhebrador de la aguja
- 16. La mesa extensible incluye cuatro patas y clavija a presión (no aparece en la ilustración).  
Monte la mesa extensible y las patas siguiendo las instrucciones de las ilustraciones que se adjuntan con la mesa. Las clavijas a presión se usan en los pequeños orificios de la mesa para sujetar el tejido en su lugar al coser círculos (véase la página 36).
- 17. Paquete de agujas (no se muestra) sistema ELx705 que incluye tres agujas el tamaño #14/90 y dos agujas el tamaño #12/80. Dos agujas, tamaño #14/90 se entregan con la máquina.





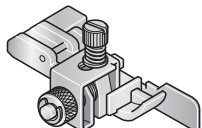
## Accesorios opcionales de INSPIRA™

Hay prensatelas opcionales especialmente preparados para esta máquina disponibles en su distribuidor PFAFF®. El tipo de sujeción del prensatelas que lleva esta máquina facilita su colocación y sustitución.



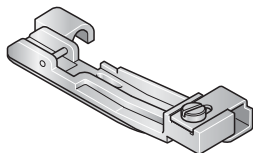
### Prensatelas elástico 620 08 65-96

El prensatelas para elásticos guía y estira elásticos estrechos (6-12 mm, ¼-½") al coserlos en el tejido. Es de gran utilidad para coser utilizando las técnicas de las prendas deportivas, la lencería y otras técnicas de inserción elástica.



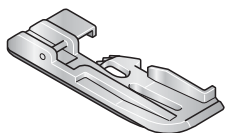
### Prensatelas para puntadas invisibles y encajes 620 08 69-96

El prensatelas para puntadas invisibles es perfecto para coser dobladillos invisibles y para aplicar encajes. El dobladillo se cose, sobrehíla y corta en un solo paso.



### Prensatelas para cuentas 620 08 66-96

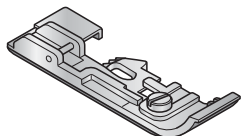
El prensatelas para cuentas guía suavemente cuentas y perlas a través de un canal del prensatelas para facilitar su aplicación en prendas de vestir o artesanía.



### Prensatelas para ribetes 620 08 67-96

El prensatelas para ribetes es perfecto para insertar ribetes en costuras y en los bordes para un acabado a medida. La cinta se cose entre las dos capas de tejido en un solo paso. Una ranura debajo del prensatelas ayuda a guiar los ribetes. También puede crear sus propios ribetes para un acabado personalizado.

El prensatelas para ribetes permite cubrir cordones con tejido e insertar ribetes en costuras de forma rápida y sencilla para lograr un acabado profesional.



### Prensatelas para cintas de refuerzo 620 08 68-96

El prensatelas para cintas de refuerzo se usa para aplicar cintas en las costuras y evitar así que se deshagan. Es especialmente bueno para estabilizar las costuras de los hombros. Con este prensatelas podrá reforzar y crear costuras en un solo paso.

*Algunos tejidos presentan un exceso de tinte que puede causar decoloración en otros tejidos pero también en su máquina de remallado. El decolorante puede ser muy difícil o imposible de eliminar.*

*El muletón y la tela vaquera, especialmente en color rojo y azul, suelen contener un gran exceso de tinte.*

*Si sospecha que su tejido / prenda contiene demasiado tinte, lávela siempre antes de coser para evitar que decolore.*



## Conexión del pedal y la alimentación

Entre los accesorios encontrará el cable de red y el pedal.

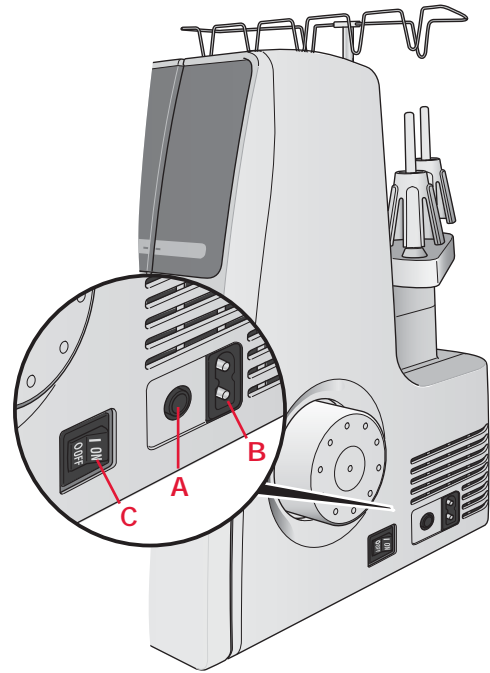
*Nota: Antes de enchufar el pedal, asegúrese de que es del tipo "FR5" (véalo debajo del pedal).*

1. Saque el cable del pedal. Conecte el pedal al enchufe delantero ubicado en el lado inferior derecho de la máquina (A).
2. Conecte el cable de red al enchufe trasero ubicado en el lado inferior derecho de la máquina (B). Enchufe el cable en la toma de la pared.

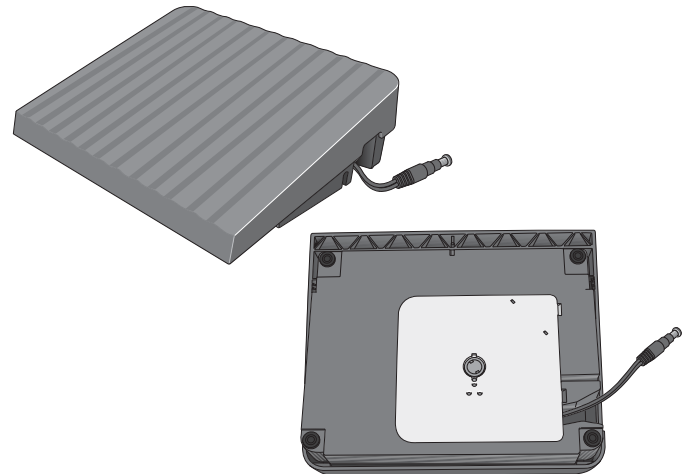
*Antes de conectar la máquina a la red, asegúrese de que la tensión es la que aparece indicada en la placa debajo de la máquina. Las especificaciones pueden variar de un país a otro.*

3. Ponga el interruptor ON / OFF en ON para encender la máquina y la luz (C).

*Nota: Si la tapa delantera está abierta, se activa el interruptor de seguridad para evitar que la máquina cosa, aunque se pulse el pedal.*

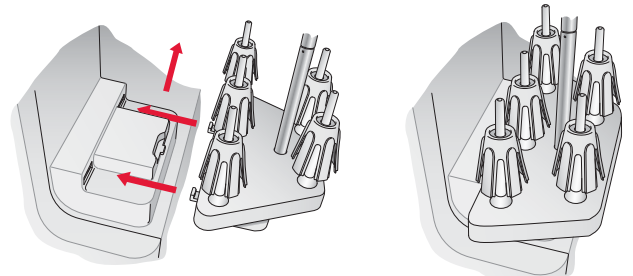


*Nota: Para recoger el cable del pedal, desenchufe el pedal de la máquina (A). Tire suavemente del cable para liberarlo - el cable se recogerá solo en el pedal.*



## Configuración del soporte del carrete

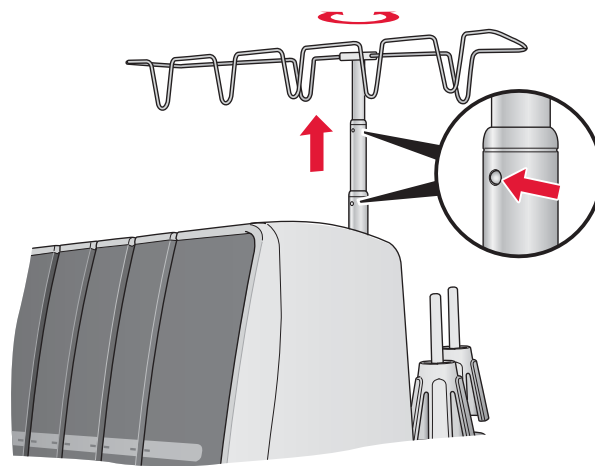
Inserte el soporte del carrete y presione hacia la derecha como se muestra en la ilustración.



## Configuración del soporte para hilos telescópico

Extienda el soporte para hilos telescópico al máximo, después gírelo hasta que haga que se coloque en su posición haciendo clic. Coloque los carretes de hilo sobre los soportes para conos en el portacarrete.

Si la máquina ya está hilvanada, enderece los hilos para evitar que se enreden.



## Tapa delantera

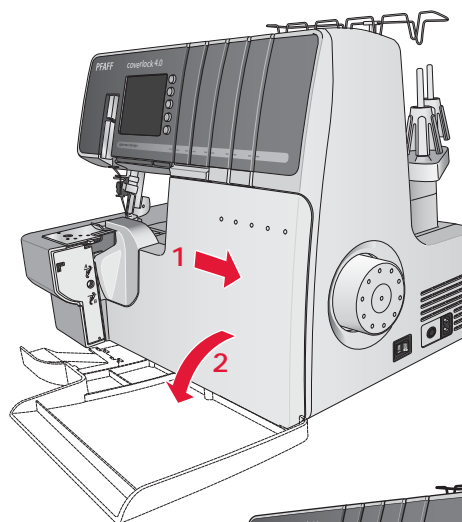
### Abrir

Tire de la tapa hacia la derecha lo más posible y después tire hacia usted.

### Cerrar

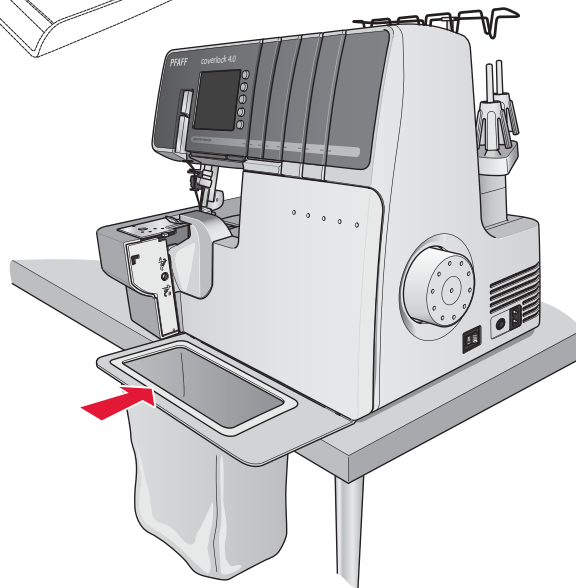
Primero tire de la tapa hacia arriba y después deslícela hacia la izquierda hasta que se bloquee.

*Nota: La tapa delantera incluye un interruptor de seguridad y la máquina no coserá si la tapa delantera está abierta.*



## Colocación de la bandeja de residuos

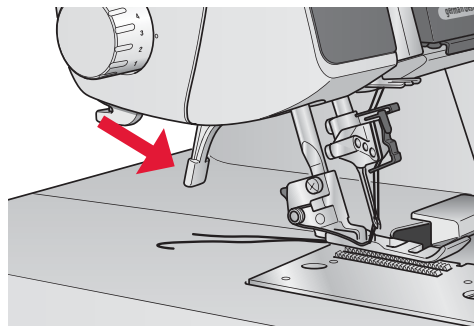
Coloque la máquina de forma que la parte delantera quede prácticamente alineada con el borde de la mesa. Inserte los ganchos con forma de U de la bandeja de residuos en las dos flechas de ventosa en la parte inferior de la máquina. Asegúrese de que el recorte sobrante cae en la bolsa mientras cose.



## Palanca del prensatelas

Levante el prensatelas bajando la palanca del prensatelas en la parte posterior de la máquina.

Al pulsar la palanca del prensatelas, éste se coloca en la posición de elevación extra.

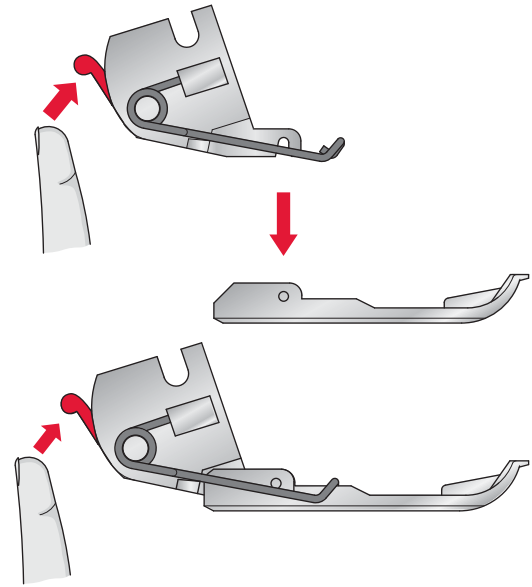




## Cambio del prensatelas

 *Apague el interruptor principal y desenchufe la máquina.*

- Levante el prensatelas.
- Gire el volante hacia usted hasta que las agujas estén en su posición más elevada.
- Pulse el botón rojo en la parte trasera del soporte del prensatelas para liberar el prensatelas.
- Levante el prensatelas hasta su posición de elevación extra y se soltará.
- Coloque el prensatelas nuevo con el pasador justo debajo de la ranura del soporte mientras está en la posición de elevación extra. Baje el prensatelas. Pulse el botón rojo en la parte trasera del soporte del prensatelas para que quede encajado en su posición.

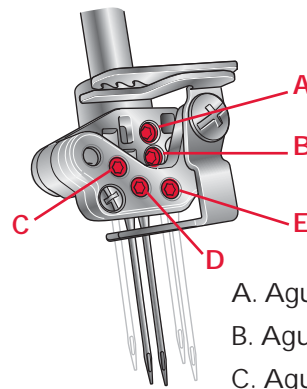


## Información sobre la aguja

Esta máquina de remallado usa una aguja industrial de tallo plano que elimina la posibilidad de insertar la aguja hacia atrás.

No trate de usar una aguja para máquinas de coser estándar de ningún tipo o tamaño en esta máquina de remallado.

Use las agujas INSPIRA™ EL x 705 tamaños 14/90 y 12/80 que se suministran con la máquina.



- A. Aguja izquierda de remallado
- B. Aguja derecha de remallado
- C. Aguja izquierda de puntada de recubrimiento
- D. Aguja central de puntada de recubrimiento
- E. Aguja derecha de puntada de recubrimiento

## Cambio de las agujas

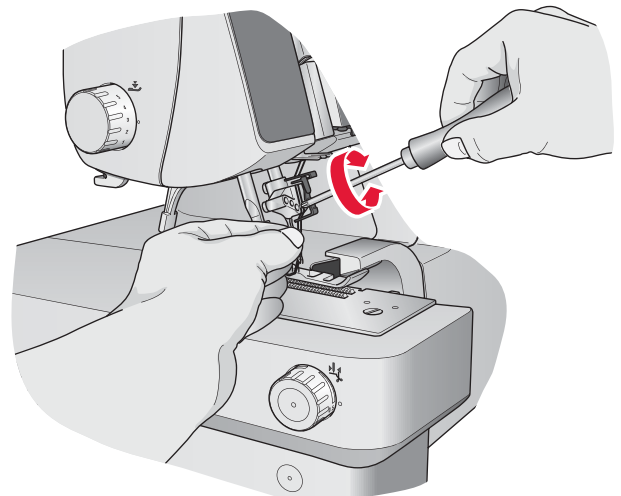
 *Apague el interruptor principal y desenchufe la máquina.*

- Gire el volante hacia usted hasta que las agujas estén en su posición más elevada.
- Coloque una pieza de tejido grueso debajo del prensatelas. Baje las agujas dejándolas a medio camino del tejido.
- Afloje el tornillo del soporte de la aguja con la llave Allen pero sin soltarlo, mientras sujeta las agujas.

*Nota: Para insertar las agujas en los soportes de las agujas A y/o B, es necesario aflojar los tornillos de los soportes de las agujas A y B.*

- Saque la aguja seleccionada.
- Sujete la aguja nueva con la superficie plana hacia atrás.
- Inserte la aguja en el soporte tan lejos como pueda.
- Apriete firmemente el tornillo del soporte de la aguja con la llave Allen.

*Nota: No apriete demasiado el tornillo o podría dañar el soporte de las agujas.*

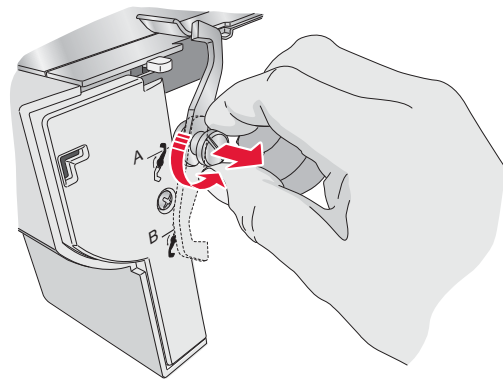


## Cuchilla superior móvil

### Desacople, posición B

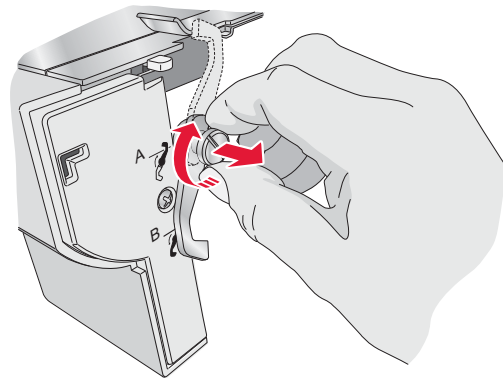
 *Apague el interruptor principal y desenchufe la máquina.*

- Gire el volante hacia usted hasta que la cuchilla superior esté en su posición más alta.
- Abra la tapa delantera.
- Tire de la manilla de la cuchilla móvil hacia la derecha lo más posible.
- Gire la manilla hacia usted en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que la cuchilla haga clic y encaje en la posición fijada B.



### Acoplamiento, posición A

- Abra la tapa delantera y tire de la manilla de la cuchilla móvil hacia la derecha lo más posible.
- Gire la manilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cuchilla haga clic y encaje en la posición de corte A.



## Convertidor de remallado de 2 hilos

### Acoplamiento

 *Apague el interruptor principal y desenchufe la máquina.*

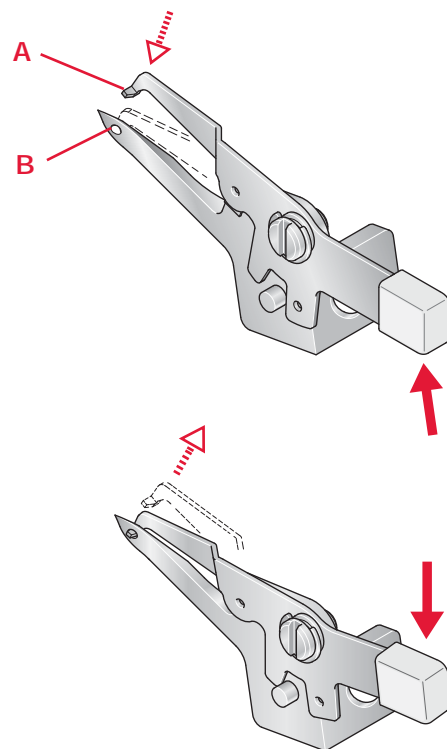
Las puntadas de remallado de 2 hilos se cosen usando el hilo de la aguja y el hilo del ánclora inferior. Antes de coser, se debe acoplar el convertidor de 2 hilos al ánclora superior.

- Abra la tapa delantera.
- Levante el control blanco del convertidor de 2 hilos para insertar el borde afilado (A) del convertidor en el ojo (B) del ánclora superior.

### Desacople

 *Apague el interruptor principal y desenchufe la máquina.*

- Baje el control blanco del convertidor y retire el borde afilado (A) del ojo (B) del ánclora superior.

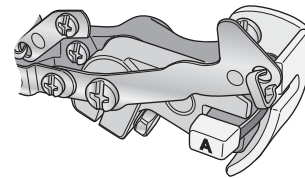
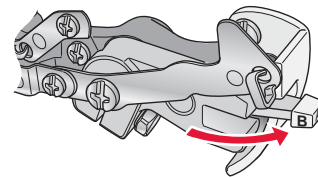


## Áncora superior

### Desacople

Para coser cadeneta y puntadas de recubrimiento, el áncora superior debe estar desacoplada.

- Gire el volante hasta que el áncora superior esté en su posición más baja.
- Presione la palanca del embrague hacia la derecha y hacia atrás hasta que se pueda ver la posición B desde el frente.



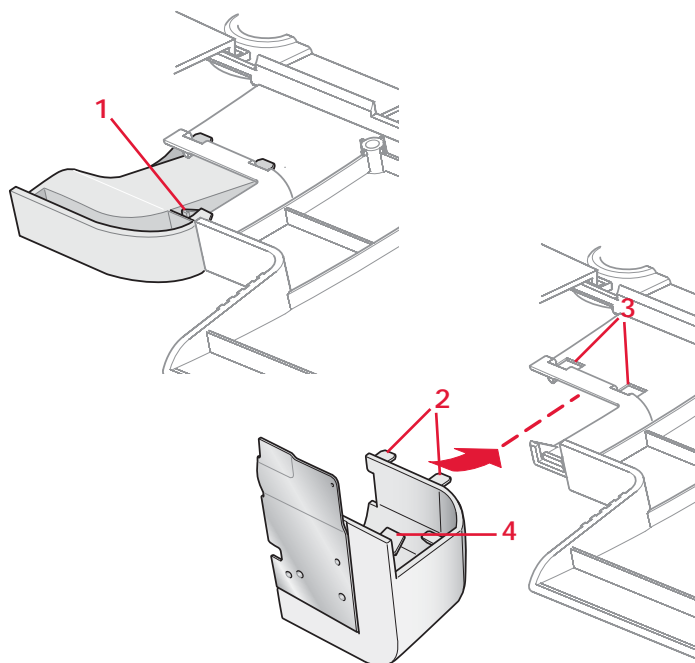
### Acoplamiento

- Gire el volante hasta que el áncora superior esté en su posición más baja.
- Tire de la palanca del embrague hacia usted hasta que pueda ver la posición A desde el frente.

## Cambio a la tabla B de puntadas de recubrimiento

Para coser puntadas de recubrimiento y cadeneta se debe usar la tabla B de puntadas de recubrimiento.

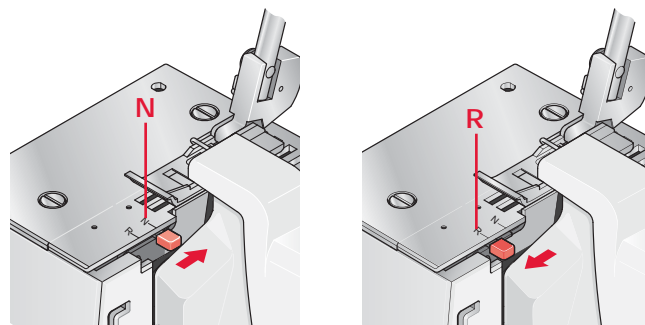
- Levante el gancho (1) para liberar la tapa de la cuchilla A y tire hacia usted.
- Inserte la tabla B de puntadas de recubrimiento insertando los dos alfileres delanteros (2) en los orificios (3) y asegúrese de que el gancho (4) hace clic y se acopla en su lugar.



## Ajuste de la palanca de la uña de remallado

La palanca de la uña de remallado se debe ajustar en la posición N para coser todas las puntadas de remallado estándar. Para coser un dobladillo, deberá recoger la palanca ajustándola en la posición R.

Cuando mueva la palanca de la uña de remallado, asegúrese de pulsarla lo más lejos posible en cada dirección.



## Información general sobre el enhebrado

Debajo de la tapa delantera encontrará un diagrama codificado de colores que le servirá como referencia rápida. Comience siempre enhebrando las áncoras y después las agujas de derecha a izquierda.

Consulte en la siguiente tabla las recomendaciones sobre qué agujas y qué hilo debe usar para los distintos espesores de tejidos.

*Consejo: Su máquina está hilvanada para coser un remallado estándar. Añada sus propios hilos a estos hilos y tire suavemente de ellos a través de la máquina para enhebrar fácilmente su nueva máquina de remallado la primera vez.*

*Nota: Si desea desenhebrar el áncora inferior, haga lo siguiente:*

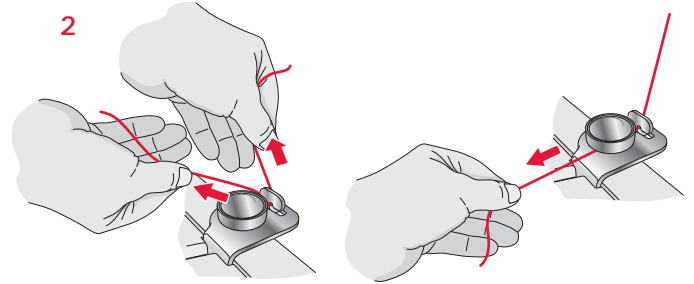
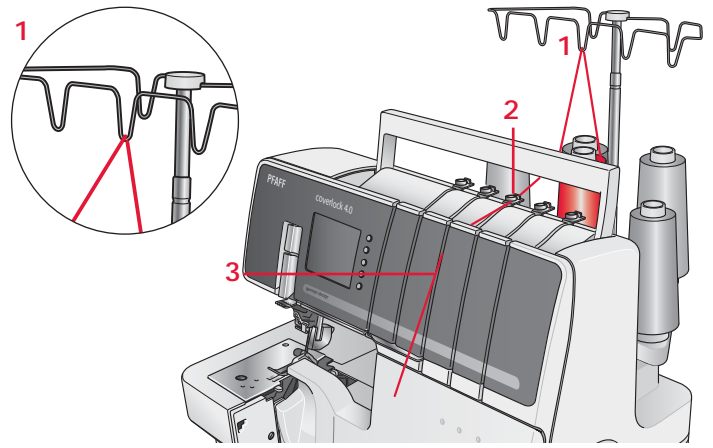
1. Desenhebre las agujas.
2. Enhebre el áncora inferior.
3. Enhebre las agujas.

Tejido	Tejido fino (gasa, crepé, Georgette, etc.)	Tejido medio (algodón, lana, satén, etc.)	Tejido grueso (tela vaquera, tejido de punto, tweed, etc.)
Agujas	#12	#14	#14
Hilo	Poliéster (fibra hilada) Hilo enrollado #60/2 - #100/3 Hilo enrollado #80/3 - #100/3	Hilo enrollado #60/2	Hilo enrollado #50/2 - #60/2

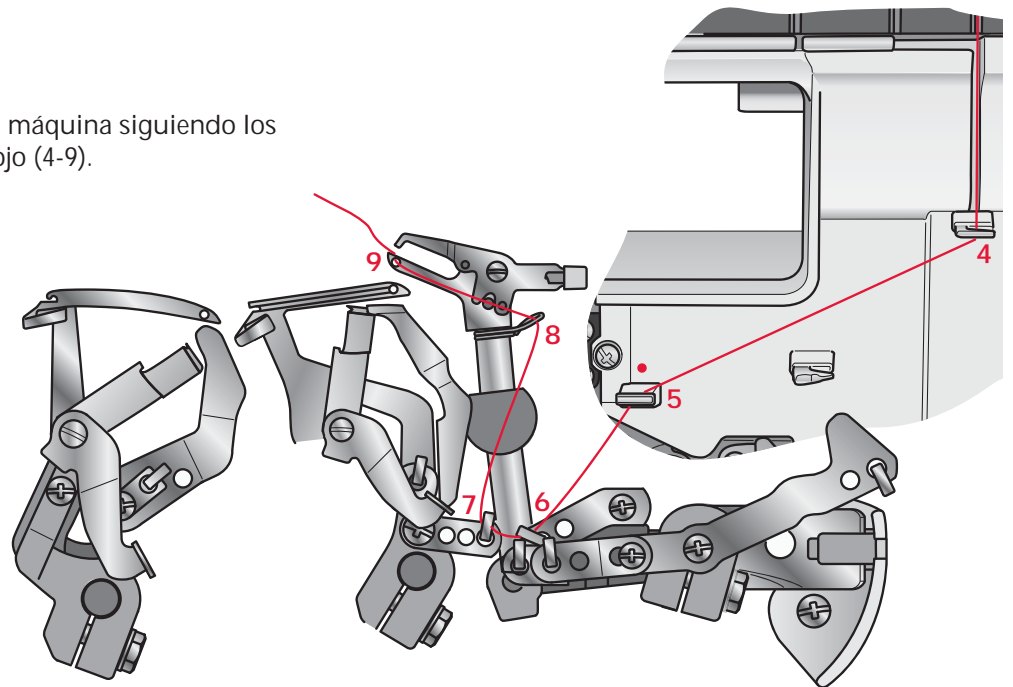


## Enhebrado del áncora superior (rojo)

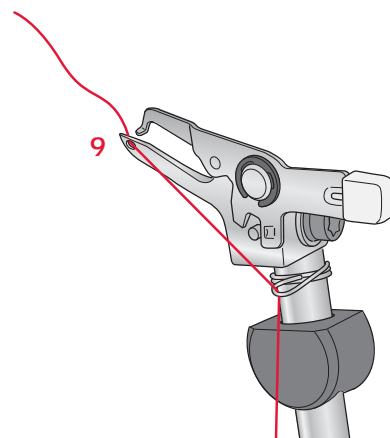
- Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.
- Pase el hilo de atrás hacia adelante a través del guíahilos en el soporte para hilos (1).
- Enhebre el guíahilos de la tapa superior tirando del hilo hacia la izquierda hasta que se deslice por debajo de la guía. Después tire del hilo a lo largo del lado derecho de la parte inferior como se muestra en la ilustración (2).
- Levante el control y pase el hilo por debajo. Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo por entre los discos de tensión y tire hacia abajo para asegurarse de que está bien colocado entre los discos (3).



- Hilvane la zona del áncora de la máquina siguiendo los guíahilos codificados de color rojo (4-9).



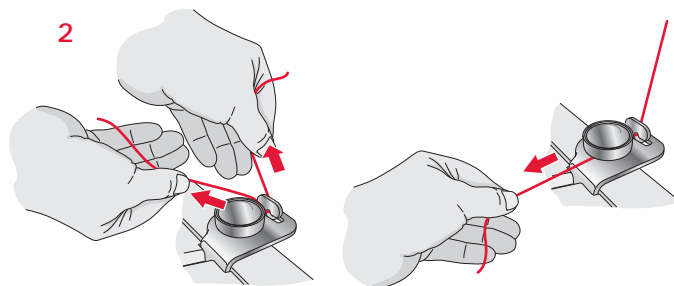
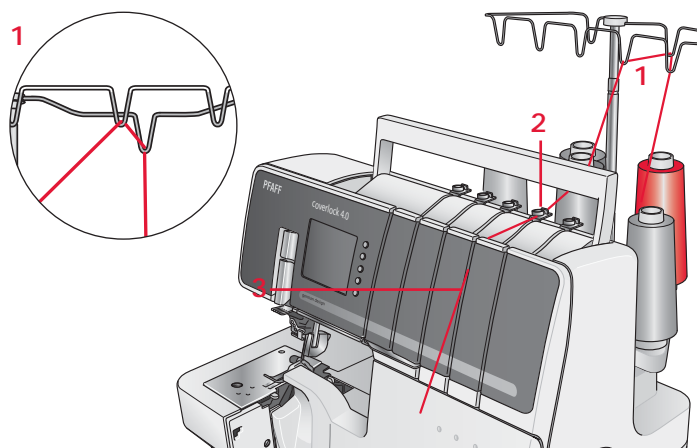
- Use las pinzas para enhebrar el ojo del áncora superior de delante hacia atrás (9).
- Tire unos 10 cm (4") del hilo a través del áncora y colóquelo hacia la parte posterior de la placa de agujas.



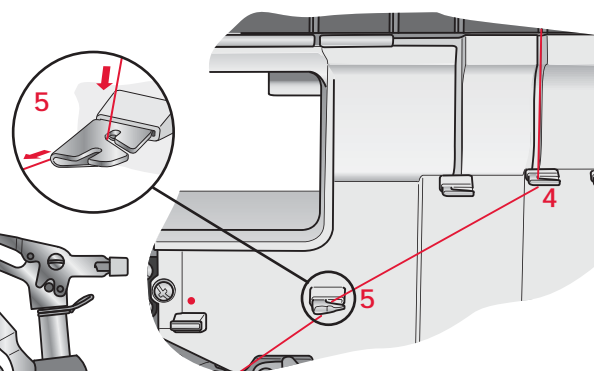


## Enhebrado del áncora inferior (amarillo)

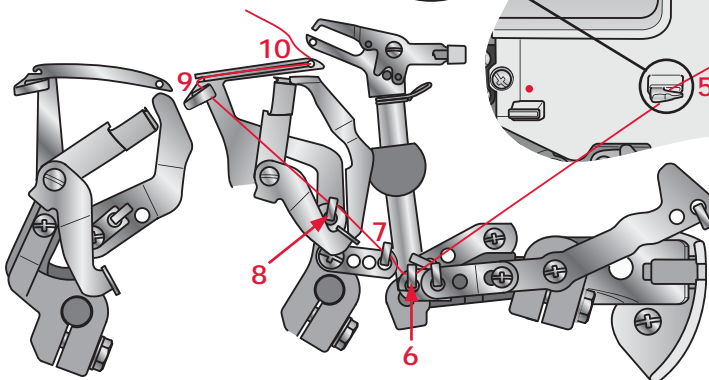
- Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.
- Pase el hilo de atrás hacia adelante a través del guíahilos en el soporte para hilos (1).
- Enhebre el guíahilos de la tapa superior tirando del hilo hacia la izquierda hasta que se deslice por debajo de la guía. Después tire del hilo a lo largo del lado derecho de la parte inferior como se muestra en la ilustración (2).
- Levante el control y pase el hilo por debajo. Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo por entre los discos de tensión y tire hacia abajo para asegurarse de que está bien colocado entre los discos (3).



- Gire el volante hacia usted hasta que el áncora inferior se extienda 10 mm (3/8") desde el borde de la placa de agujas.
- Hilvane la zona del áncora de la máquina siguiendo los guíahilos codificados de color amarillo (4-10).
- Pase el hilo por la guía de enhebrado (4).
- Pase el hilo por la ranura derecha de la guía de enhebrado (5).



- Para enhebrar el último guíahilos (9), tire unos 10 cm (4") del hilo a través de la guía (8).



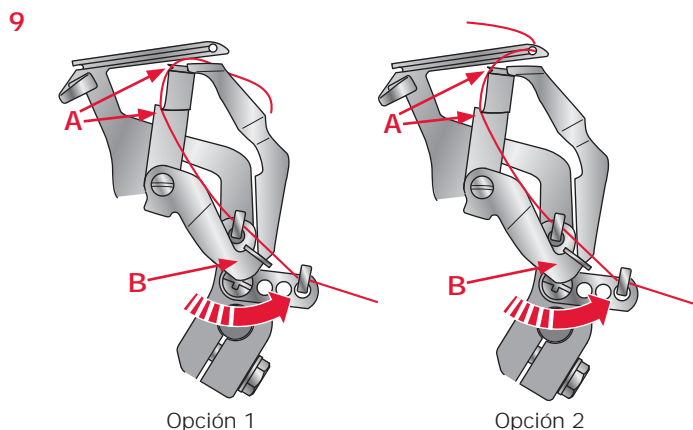
*Consejo: Si coloca la palanca de la uña de remallado en la posición R le resultará más fácil enhebrar. Recuerde volver a colocarla en la posición N antes de comenzar a coser.*

### Opción 1

- Coloque el hilo en las muescas en "V" (A) de la palanca enhebradora. Tire de la palanca enhebradora (B) hacia arriba para colocarla en posición y hacia atrás para encajar el hilo en el guíahilos 9. Enhebre el ojo del áncora (10) de delante hacia atrás usando las pinzas.

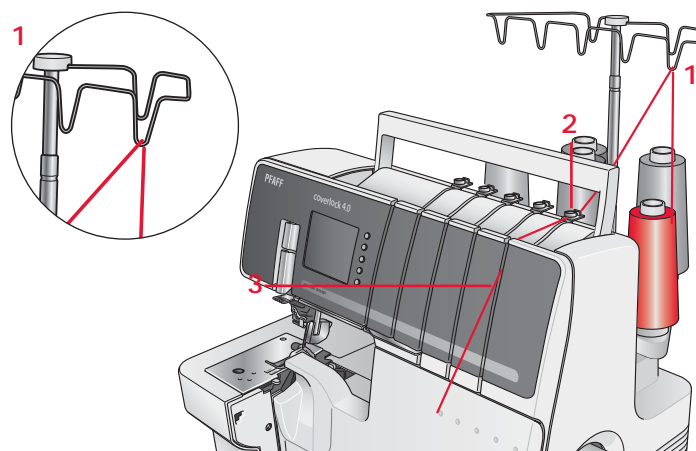
### Opción 2

- Enhebre el ojo del áncora (10) de delante hacia atrás usando las pinzas. Coloque el hilo en las muescas en "V" (A) de la palanca enhebradora. Sujete firmemente el extremo del hilo con la mano izquierda y tire de la palanca enhebradora (B) hacia arriba para colocarla en posición y hacia atrás para encajar el hilo en el guíahilos 9.

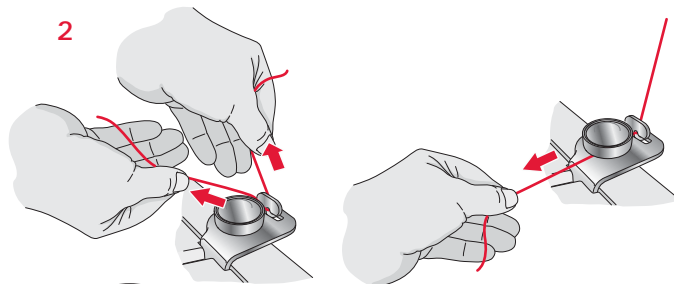


## Enhebrado del áncora de cadeneta (púrpura)

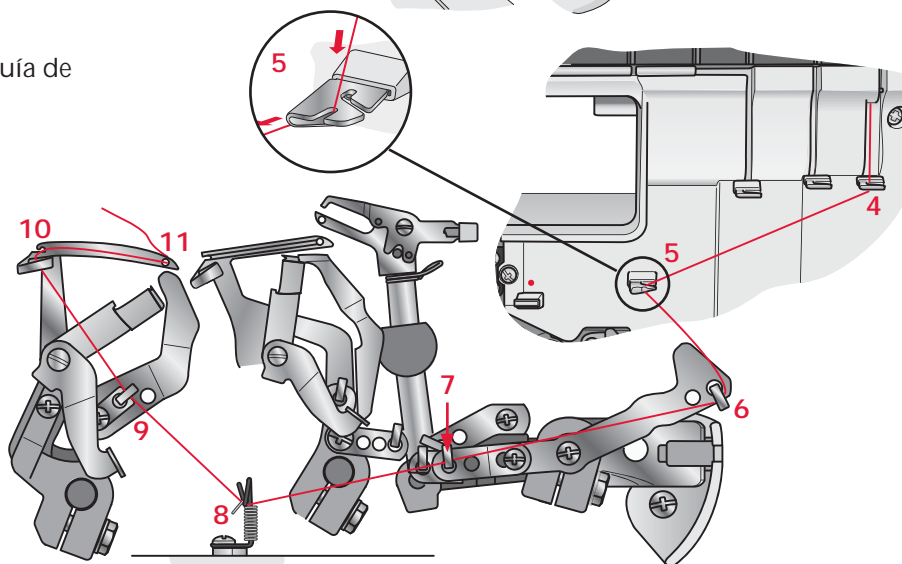
- Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.
- Pase el hilo de atrás hacia adelante a través del guíahilos en el soporte para hilos (1).
- Enhebre el guíahilos de la tapa superior tirando del hilo hacia la izquierda hasta que se deslice por debajo de la guía. Después tire del hilo a lo largo del lado derecho de la parte inferior como se muestra en la ilustración (2).
- Levante el control y pase el hilo por debajo. Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo por entre los discos de tensión y tire hacia abajo para asegurarse de que está bien colocado entre los discos (3).



- Gire el volante hacia usted hasta que el áncora de cadeneta esté lo más a la derecha posible.
- Hilvane la zona del áncora de la máquina siguiendo las guías de hilos codificadas de color púrpura (4-11).
- Pase el hilo por la guía de enhebrado (4).
- Pase el hilo por la ranura delantera de la guía de enhebrado (5).



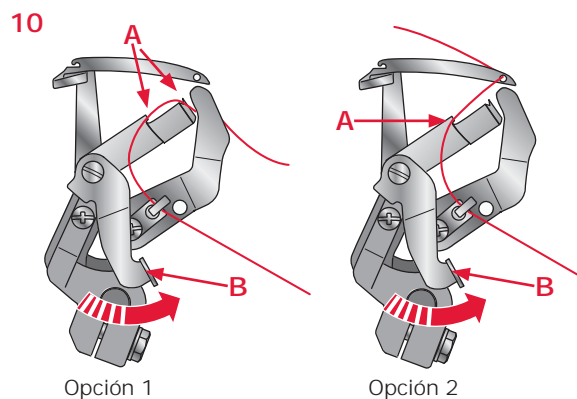
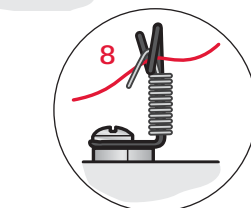
- Enhebre el guíahilos de cadeneta (8) sujetando el hilo delante del alfiler del guíahilos y tirando del hilo hacia atrás y hacia arriba, hasta que el hilo se apoye dentro del bucle del guíahilos y debajo del muelle.
- Para enhebrar el último guíahilos (10), tire unos 10 cm (4") del hilo a través de la guía (9).



*Consejo: Si coloca la palanca de la uña de remallado en la posición R le resultará más fácil enhebrar. Recuerde volver a colocarla en la posición N antes de comenzar a coser.*

### Opción 1

- Coloque el hilo en las muescas en "V" (A) de la palanca enhebradora. Tire de la palanca enhebradora (B) hacia arriba para colocarla en posición y hacia atrás para encajar el hilo en el guíahilos 10. Enhebre el ojo del áncora (11) de delante hacia atrás usando las pinzas.



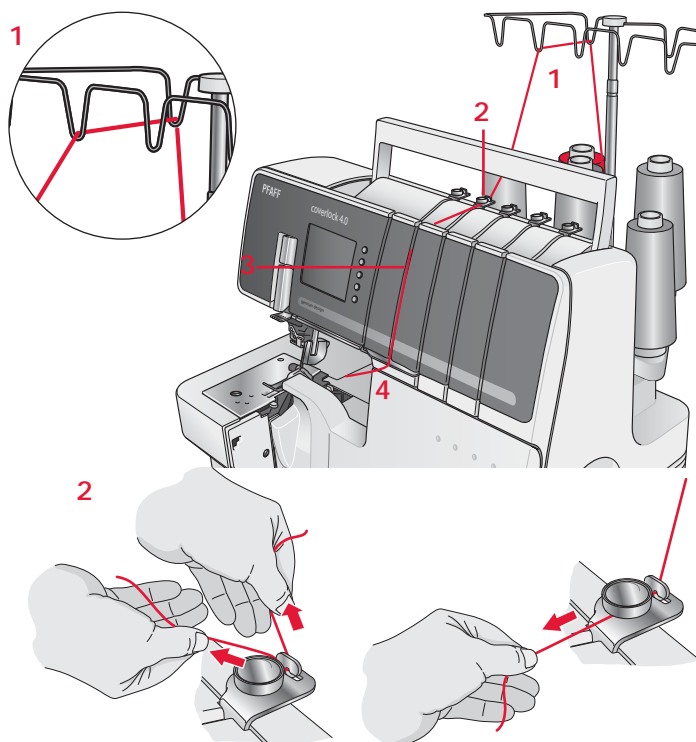
### Opción 2

- Enhebre el ojo del áncora (11) de delante hacia atrás usando las pinzas. Coloque el hilo en las muescas en "V" (A) del lado izquierdo de la palanca enhebradora. Sujete firmemente el extremo del hilo con la mano izquierda y tire de la palanca enhebradora (B) hacia arriba para colocarla en posición y hacia atrás para encajar el hilo en el guíahilos 10.

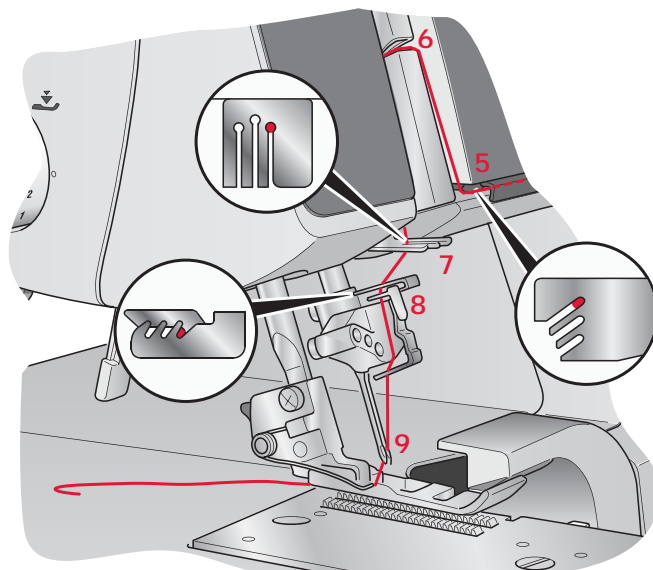
## Enhebrado de la aguja derecha

(verde, B en el soporte de la aguja)

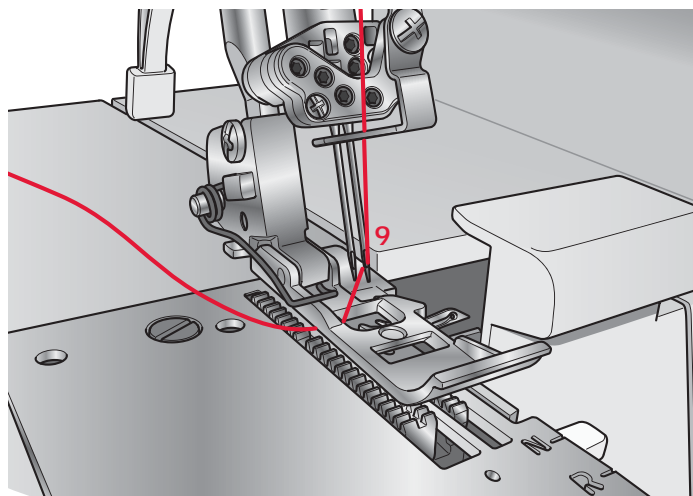
- Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.
- Pase el hilo de atrás hacia adelante a través del guíahilos en el soporte para hilos (1).
- Enhebre el guíahilos de la tapa superior tirando del hilo hacia la izquierda hasta que se deslice por debajo de la guía. Después tire del hilo a lo largo del lado derecho de la parte inferior como se muestra en la ilustración (2).
- Levante el control y pase el hilo por debajo. Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo por entre los discos de tensión y tire hacia abajo para asegurarse de que está bien colocado entre los discos (3).



- Continúe con los puntos de hilo (4-8).
- Deslice el hilo por la ranura trasera del guíahilos (5) y por la ranura de la tapa de la palanca tirahilos (6). Deslice el hilo por la ranura derecha de los guíahilos (7) y (8).



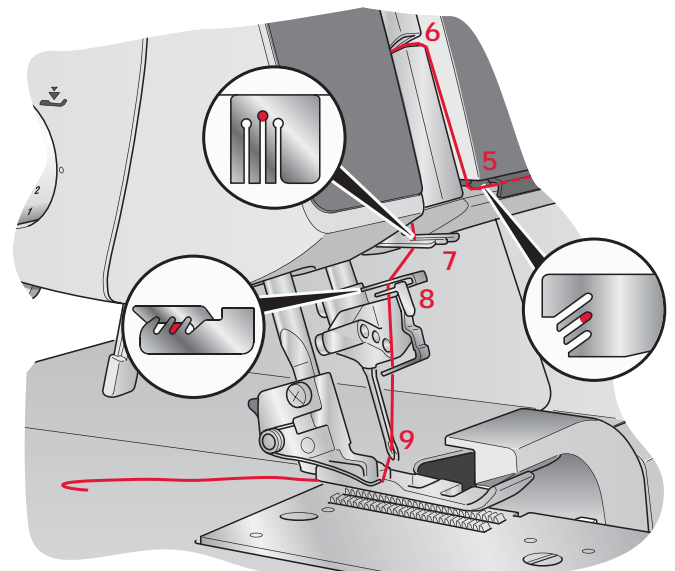
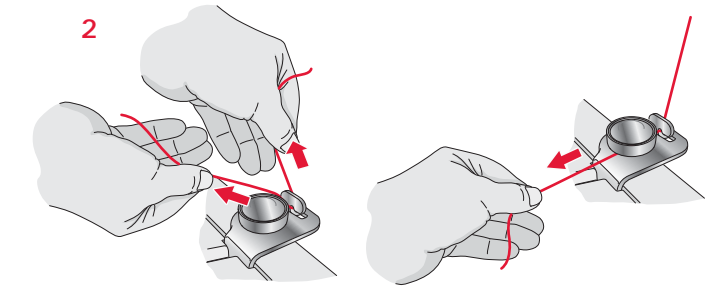
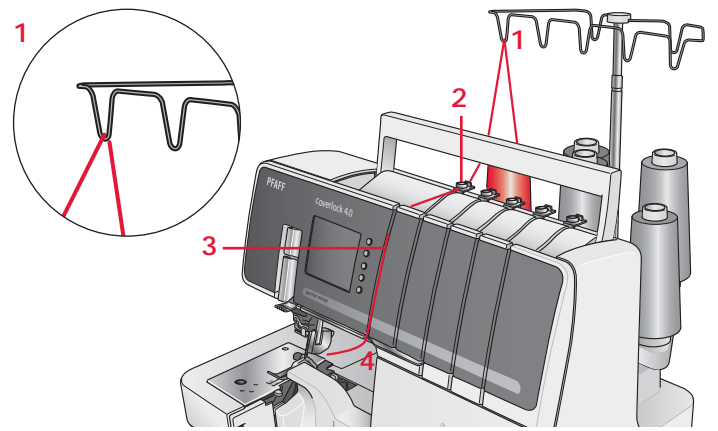
- Antes de enhebrar el ojo de la aguja, asegúrese de que el hilo está detrás del guíahilos situado en la parte inferior del soporte de la aguja.
- Enhebre el ojo de la aguja (9). Use el enhebrador de agujas (véase la página 22) para enhebrarla más fácilmente.
- Tire unos 10 cm (4") del hilo a través del ojo de la aguja para que cuelgue libremente.
- Coloque el hilo hacia atrás, debajo del prensatelas.



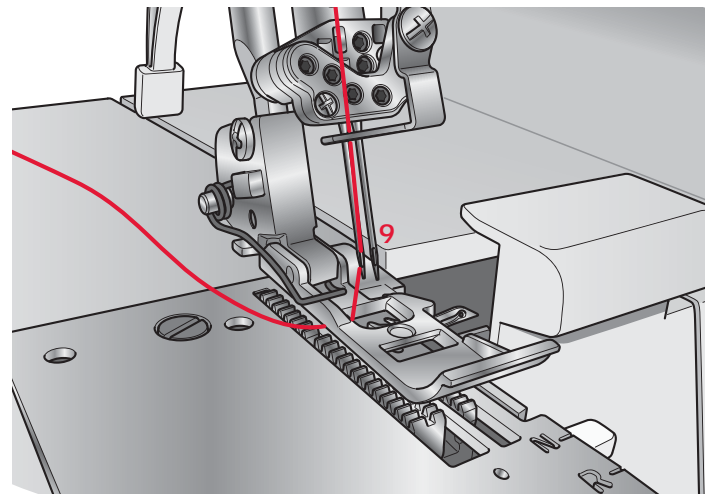
## Enhebrado de la aguja izquierda

### (azul, A en el soporte de la aguja)

- Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.
- Pase el hilo de atrás hacia adelante a través del guíahilos en el soporte para hilos (1).
- Enhebre el guíahilos de la tapa superior tirando del hilo hacia la izquierda hasta que se deslice por debajo de la guía. Después tire del hilo a lo largo del lado derecho de la parte inferior como se muestra en la ilustración (2).
- Levante el control y pase el hilo por debajo. Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo por entre los discos de tensión y tire hacia abajo para asegurarse de que está bien colocado entre los discos (3).
- Continúe con los puntos de hilo (4-8).
- Deslice el hilo por la ranura central del guíahilos (5) y por la ranura de la tapa de la palanca tirahilos (6). Deslice el hilo por la ranura central de los guíahilos (7) y (8).



- Antes de enhebrar el ojo de la aguja, asegúrese de que el hilo está detrás del guíahilos situado en la parte inferior del soporte de la aguja.
- Enhebre el ojo de la aguja (9). Use el enhebrador de agujas (véase la página 22) para enhebrarla más fácilmente.
- Tire unos 10 cm (4") del hilo a través del ojo de la aguja para que cuelgue libremente.
- Coloque el hilo hacia atrás, debajo del prensatelas.

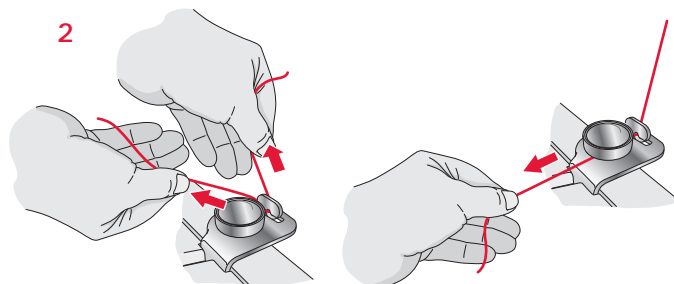
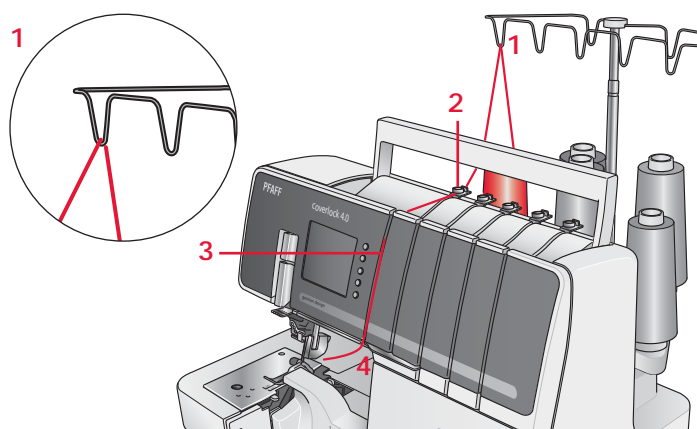




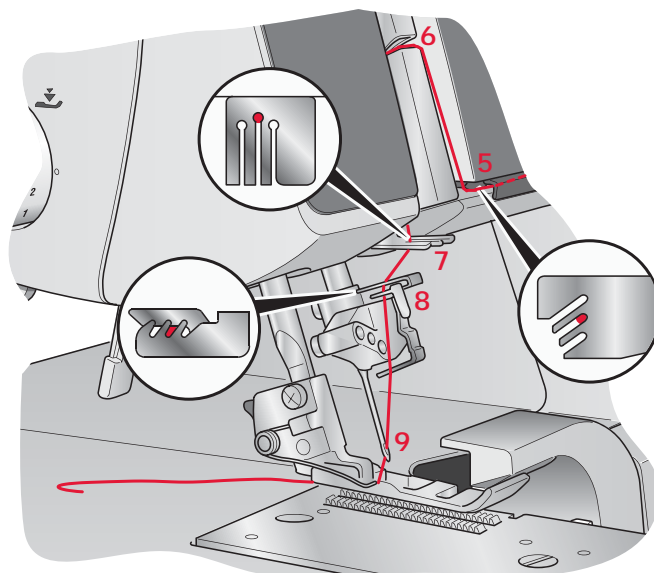
## Enhebrado de la aguja para cadeneta

### (azul, D en el soporte de la aguja)

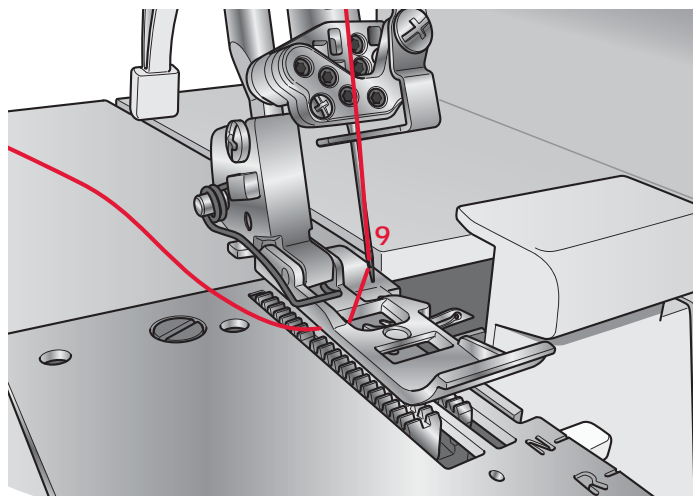
- Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.
- Pase el hilo de atrás hacia adelante a través del guíahilos en el soporte para hilos (1).
- Enhebre el guíahilos de la tapa superior tirando del hilo hacia la izquierda hasta que se deslice por debajo de la guía. Después tire del hilo a lo largo del lado derecho de la parte inferior como se muestra en la ilustración (2).
- Levante el control y pase el hilo por debajo. Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo por entre los discos de tensión y tire hacia abajo para asegurarse de que está bien colocado entre los discos (3).
- Continúe con los puntos de hilo (4-8).



- Deslice el hilo por la ranura central del guíahilos (5) y por la ranura de la tapa de la palanca tirahilos (6). Deslice el hilo por la ranura central de los guíahilos (7) y (8).



- Antes de enhebrar el ojo de la aguja, asegúrese de que el hilo está delante del guíahilos situado en la parte inferior del soporte de la aguja.
- Enhebre el ojo de la aguja (9). Use el enhebrador de agujas (véase la página 22) para enhebrarla más fácilmente.
- Tire unos 10 cm (4") del hilo a través del ojo de la aguja para que cuelgue libremente.
- Coloque el hilo hacia atrás, debajo del prensatelas.



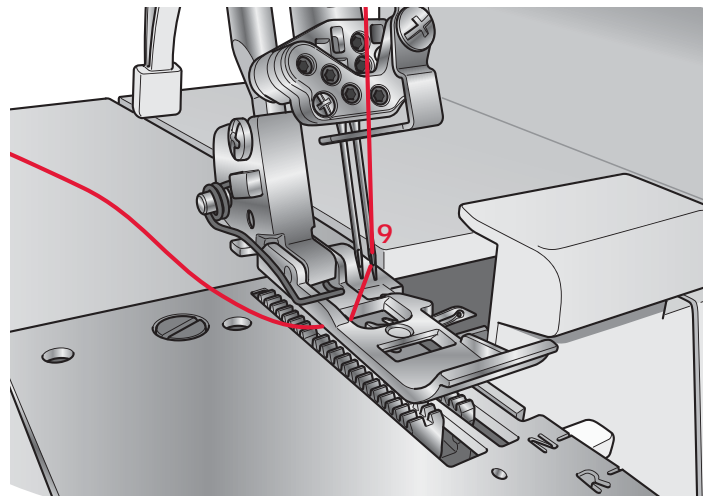
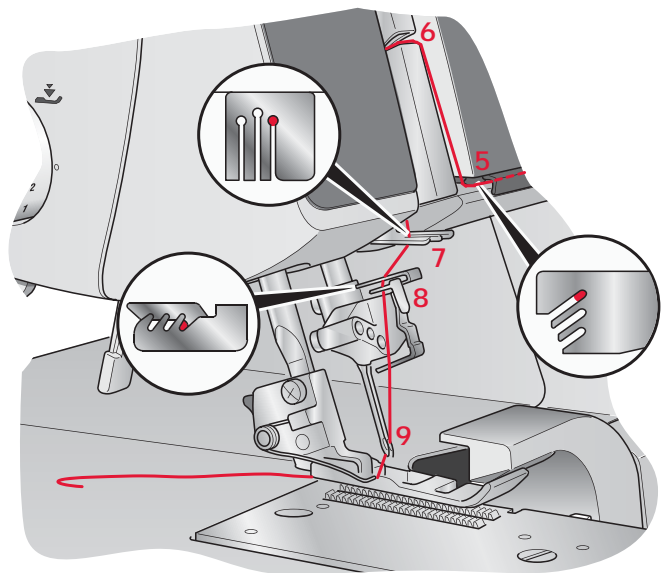
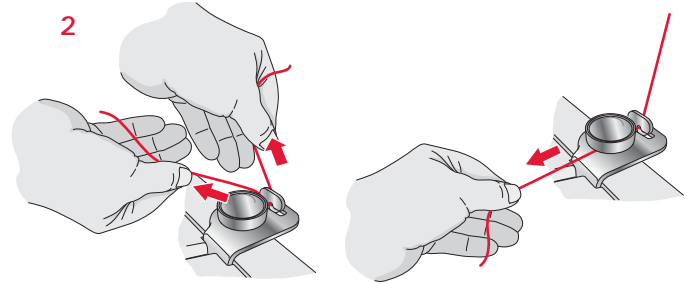
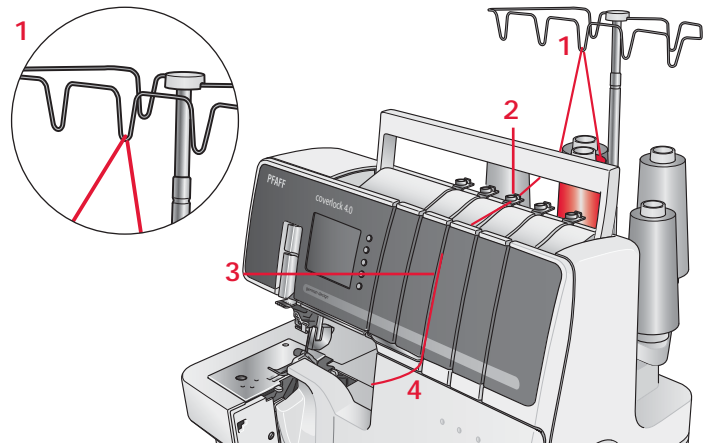


## Enhebrado de las agujas para puntadas de recubrimiento

*Nota: Enhebre las agujas en el orden siguiente: derecha (E), central (D), izquierda (C)*

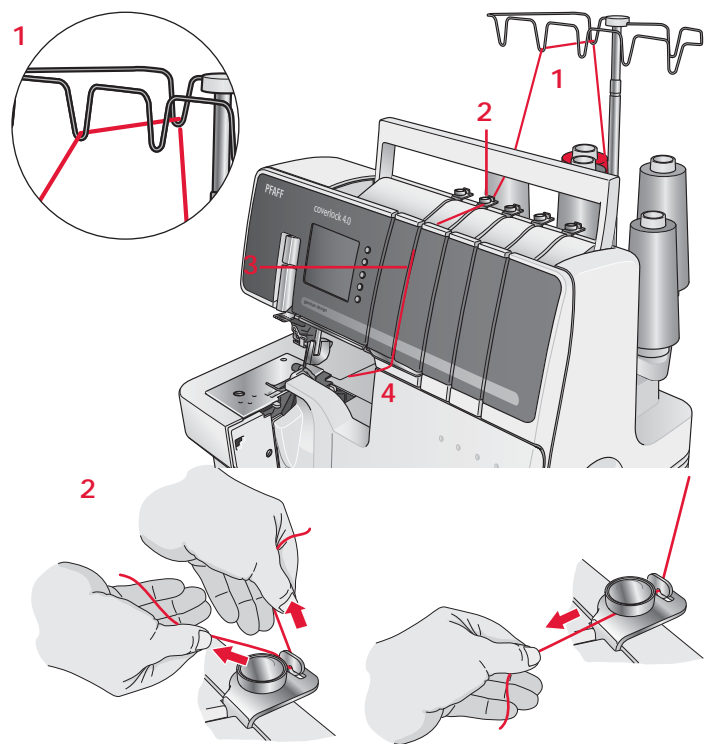
### Enhebrado de la aguja para puntada de recubrimiento derecha (rojo, E en el soporte de la aguja)

- Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.
- Pase el hilo de atrás hacia adelante a través del guíahilos en el soporte para hilos (1).
- Enhebre el guíahilos de la tapa superior tirando del hilo hacia la izquierda hasta que se deslice por debajo de la guía. Después tire del hilo a lo largo del lado derecho de la parte inferior como se muestra en la ilustración (2).
- Levante el control y pase el hilo por debajo. Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo por entre los discos de tensión y tire hacia abajo para asegurarse de que está bien colocado entre los discos (3).
- Continúe con los puntos de hilo (4-8).
- Deslice el hilo por la ranura trasera del guíahilos (5) y por la ranura de la tapa de la palanca tirahilos (6). Deslice el hilo por la ranura derecha de los guíahilos (7) y (8).
- Antes de enhebrar el ojo de la aguja, asegúrese de que el hilo está delante del guíahilos situado en la parte inferior del soporte de la aguja para puntadas de recubrimiento.
- Enhebre el ojo de la aguja (9). Use el enhebrador de agujas (véase la página 22) para enhebrarla más fácilmente.
- Tire unos 10 cm (4") del hilo a través del ojo de la aguja para que cuelgue libremente.
- Coloque el hilo hacia atrás, debajo del prensatelas.

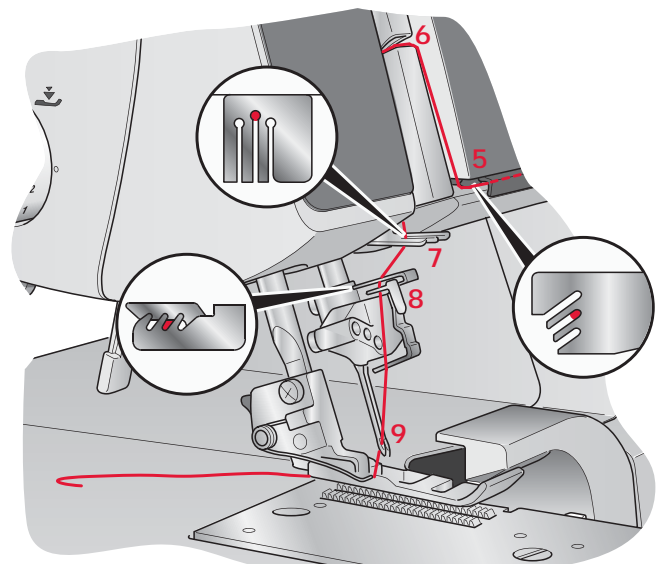


## Enhebrado de la aguja para puntadas de recubrimiento / cadeneta (verde, D en el soporte de la aguja)

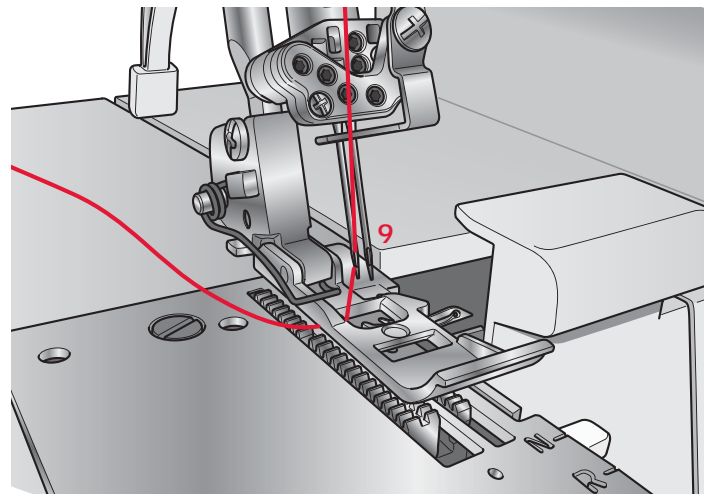
- Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.
- Pase el hilo de atrás hacia adelante a través del guíahilos en el soporte para hilos (1).
- Enhebre el guíahilos de la tapa superior tirando del hilo hacia la izquierda hasta que se deslice por debajo de la guía. Después tire del hilo a lo largo del lado derecho de la parte inferior como se muestra en la ilustración (2).
- Levante el control y pase el hilo por debajo. Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo por entre los discos de tensión y tire hacia abajo para asegurarse de que está bien colocado entre los discos (3).
- Continúe con los puntos de hilo (4-8).



- Deslice el hilo por la ranura central del guíahilos (5) y por la ranura de la tapa de la palanca tirahilos (6). Deslice el hilo por la ranura central de los guíahilos (7) y (8).

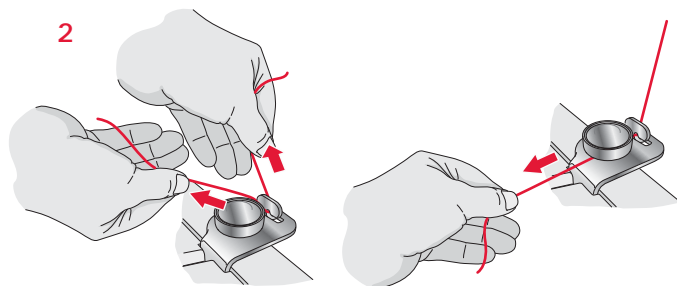
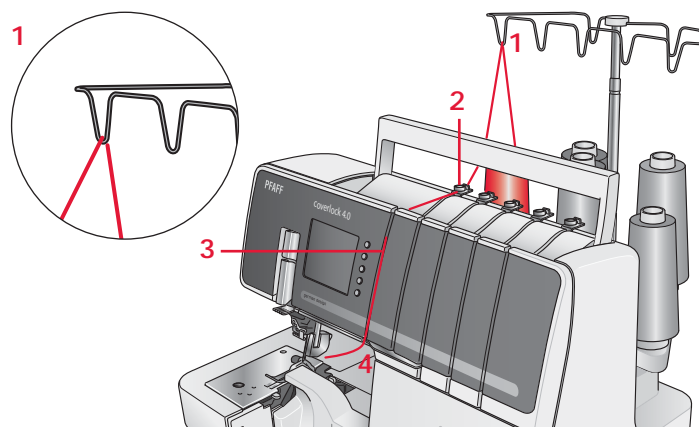


- Antes de enhebrar el ojo de la aguja, asegúrese de que el hilo está delante del guíahilos situado en la parte inferior del soporte de la aguja para puntadas de recubrimiento.
- Enhebre el ojo de la aguja (9). Use el enhebrador de agujas (véase la página 22) para enhebrarla más fácilmente.
- Tire unos 10 cm (4") del hilo a través del ojo de la aguja para que cuelgue libremente.
- Coloque el hilo hacia atrás, debajo del prensatelas.

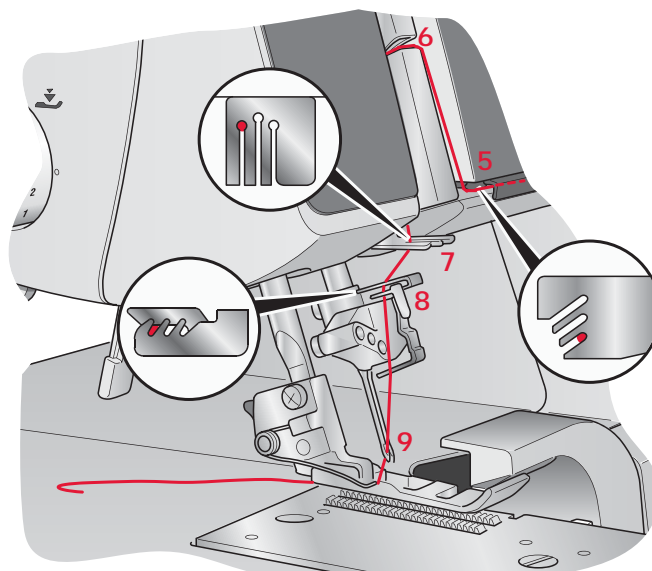


## Enhebrado de la aguja izquierda para puntada de recubrimiento (azul, C en el soporte de la aguja)

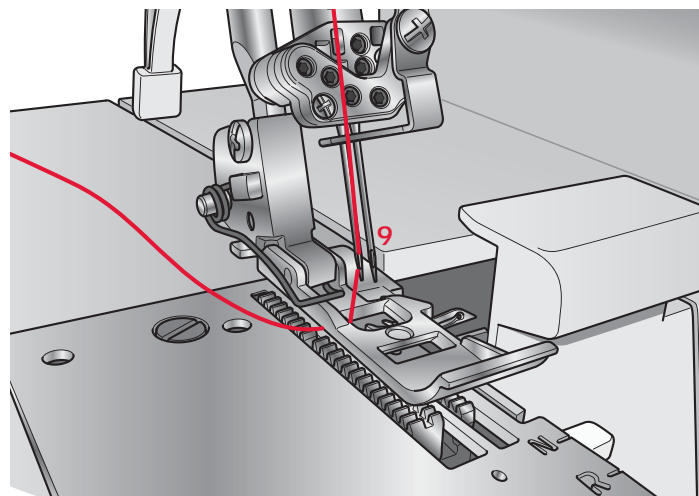
- Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.
- Pase el hilo de atrás hacia adelante a través del guíahilos en el soporte para hilos (1).
- Enhebre el guíahilos de la tapa superior tirando del hilo hacia la izquierda hasta que se deslice por debajo de la guía. Después tire del hilo a lo largo del lado derecho de la parte inferior como se muestra en la ilustración (2).
- Levante el control y pase el hilo por debajo. Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo por entre los discos de tensión y tire hacia abajo para asegurarse de que está bien colocado entre los discos (3).
- Continúe con los puntos de hilo (4-8).



- Deslice el hilo por la ranura delantera del guíahilos (5) y por la ranura de la tapa de la palanca tirahilos (6). Deslice el hilo por la ranura izquierda de los guíahilos (7) y (8).



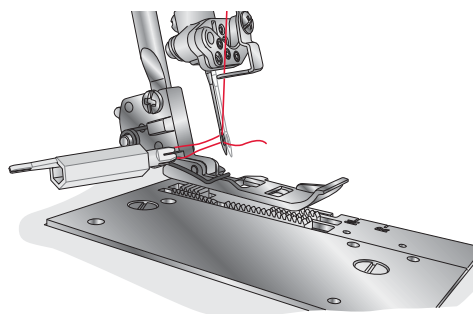
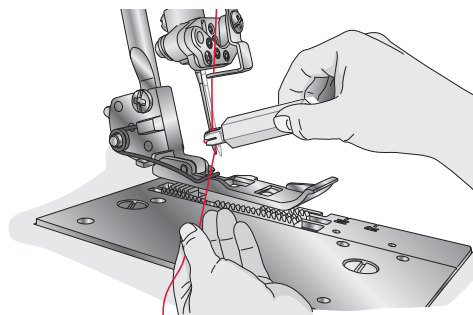
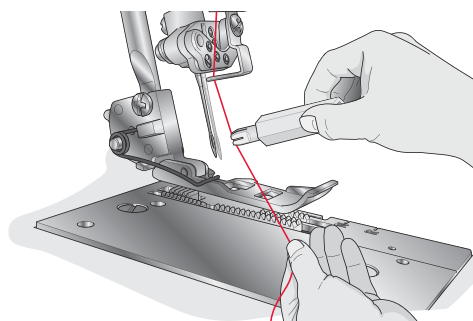
- Antes de enhebrar el ojo de la aguja, asegúrese de que el hilo está delante del guíahilos situado en la parte inferior del soporte de la aguja.
- Enhebre el ojo de la aguja (9). Use el enhebrador de agujas (véase la página 22) para enhebrarla más fácilmente.
- Tire unos 10 cm (4") del hilo a través del ojo de la aguja para que cuelgue libremente.
- Coloque el hilo hacia atrás, debajo del prensatelas.



## Enhebrador de la aguja

Para enhebrar las agujas más fácilmente, use el enhebrador de agujas que se incluye con los accesorios.

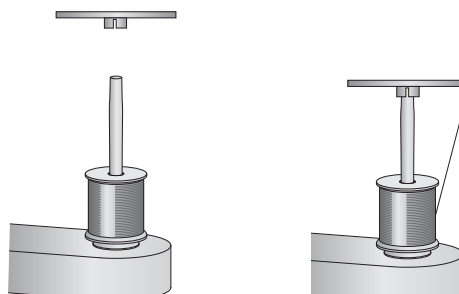
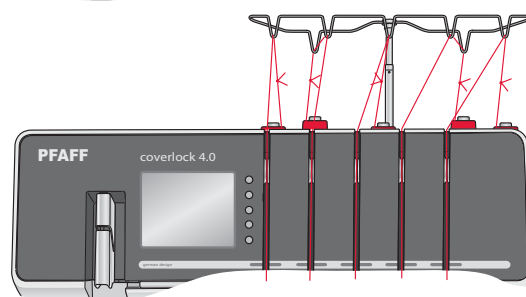
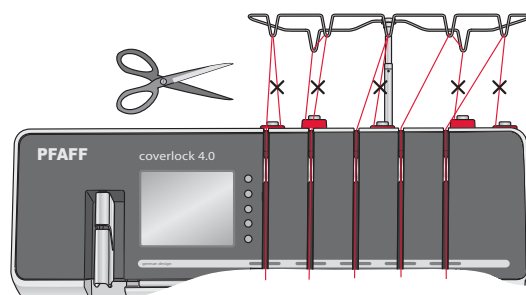
- Gire el volante de modo que las agujas queden en su posición más alta y baje el prensatelas. Asegúrese de que una de las marcas rectangulares del enhebrador de agujas está apuntando hacia arriba. Pase el hilo de derecha a izquierda por la muesca de la punta del enhebrador de agujas.
- Apoye el enhebrador de agujas contra la aguja. Mueva el enhebrador hacia abajo hasta el ojo de la aguja y presione suavemente contra la aguja, para que el pequeño pasador metálico empuje el hilo a través del ojo de la aguja formando un bucle de hilo.
- Use el enhebrador de agujas para tirar del bucle de hilo hacia fuera por debajo de la aguja.



## Cambio de hilo

A continuación le mostramos un modo sencillo de cambiar los hilos:

- Corte el hilo que está usando cerca del carrete, por detrás de las guías del soporte para hilos telescópico.
- Retire el soporte para hilos y coloque el hilo nuevo en el portacarrete.
- Ate el extremo del hilo nuevo al extremo del hilo antiguo. Corte los extremos de los hilos a 2-3 cm y tire firmemente de ambos hilos para comprobar la resistencia del nudo.
- Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.
- Tire de los hilos a través de la máquina, de uno en uno, hasta que los nudos queden delante de la aguja. Si no le resulta fácil tirar de los hilos, compruebe que no haya nudos en los guíahilos o bucles por debajo del soporte para hilos.
- Corte el hilo por detrás del nudo y enhebre la aguja.

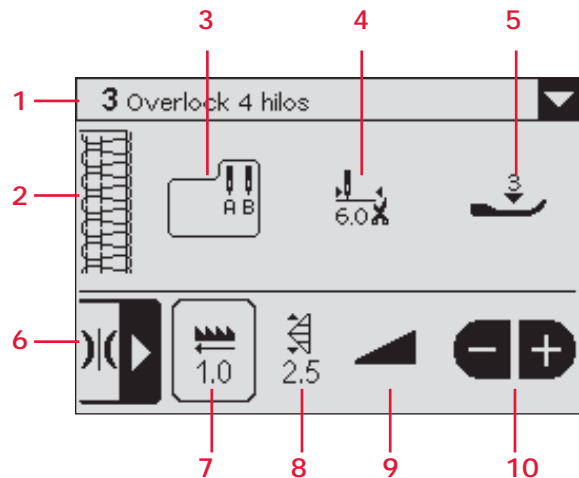


*Nota: Al utilizar carretes de hilo normales, debe colocar el disco sujeta bobinas como se muestra en la imagen para evitar que el hilo se enrolle en la parte inferior del carrete.*

## Vista general de la pantalla táctil

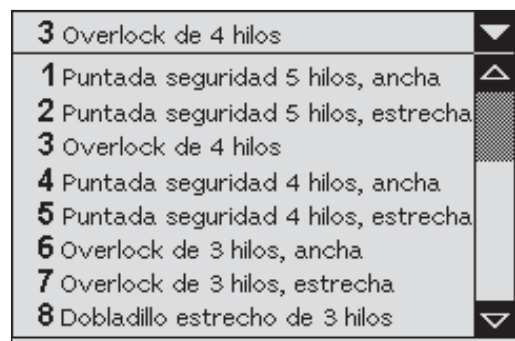
El modo de costura es la primera vista de la pantalla gráfica después de encender la máquina. La puntada seleccionada se mostrará a tamaño real en el campo de costura. Aquí encontrará toda la información básica que necesita para empezar a coser. Este es también el menú donde ajustará los parámetros de su puntada. Al encender la máquina, aparece seleccionada la última puntada que se ha cosido.

1. Menú desplegable de selección de la puntada
2. Campo de costura
3. Recomendación de la posición de la aguja
4. Recomendación de la anchura de corte
5. Recomendación de la presión del prensatelas
6. Ajuste de la tensión del hilo
7. Ajuste del arrastre diferencial
8. Ajuste de la longitud de puntada
9. Configuración de la velocidad
10. Iconos para aumentar y disminuir el valor del ajuste seleccionado.



## Seleccionar una puntada

- Pulse la flecha a la derecha en el menú desplegable de selección de la puntada para abrir una lista de puntadas coverlock™ 4.0.
- Use las flechas de la barra de desplazamiento para desplazarse por la lista. Pulse una puntada de la lista para seleccionarla.



## Recomendaciones

Las recomendaciones para la posición de la aguja, la anchura de corte y la presión del prensatelas están siempre visibles en la vista del modo de Costura. Al seleccionar una puntada, aparece una ventana emergente con las recomendaciones ampliadas. Pulse el icono Aceptar (A) para cerrar la ventana emergente.

11. Recomendación para la tapa de la cuchilla A / tabla de puntadas de recubrimiento B
12. Recomendación de ajuste de la palanca de la uña de remallado
13. Recomendación de la posición de la cuchilla superior A / B
14. Recomendación del convertidor de 2 hilos
15. Recomendación de ajuste de la palanca del embrague del ánclora superior A / B

Las recomendaciones para la puntada seleccionada pueden consultarse en la Vista de Información, página 26.





## Ajustes de la puntada en la pantalla

Su máquina seleccionará los mejores ajustes para cada puntada seleccionada. Puede realizar sus propios ajustes en la puntada seleccionada.

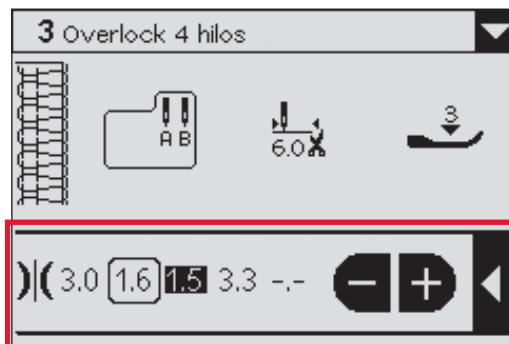
Los cambios en los ajustes sólo afectarán a la puntada seleccionada. Los ajustes que haya cambiado se restablecerán a los predeterminados cuando seleccione otra puntada. Los ajustes cambiados no se guardan automáticamente al apagar la máquina.

### Tensión del hilo

Pulse la flecha hacia la derecha junto al icono de tensión del hilo para abrir una ventana de ajuste de la tensión donde aparecerá la tensión para cada uno de los cinco hilos. Pulse el número del valor de un hilo para seleccionarlo. El número del valor aparece rodeado de un marco negro, para indicar que está seleccionado. Pulse - o + para ajustar la tensión del hilo para el hilo seleccionado. El número del valor aparece invertido sobre un fondo oscuro, mostrando así que la configuración estándar ha sido modificada.

Pulse la flecha hacia la izquierda para cerrar la ventana de ajuste de la tensión del hilo.

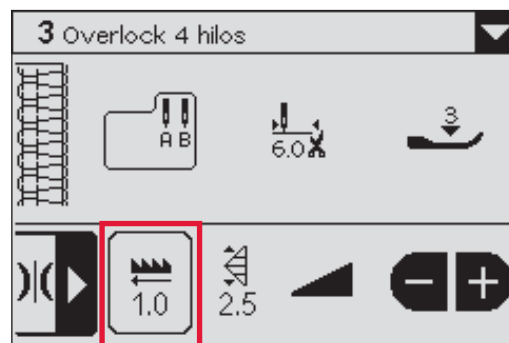
*En la página 39 se muestra una vista general de los ajustes de tensión para cada tipo de puntada.*



### Arrastre diferencial

Para ajustar el arrastre diferencial, pulse el icono del arrastre diferencial. Aparece rodeado de un marco negro, para indicar que está seleccionado. Pulse - o + para ajustar el arrastre diferencial. El número del valor aparece invertido sobre un fondo oscuro, mostrando así que la configuración estándar ha sido modificada.

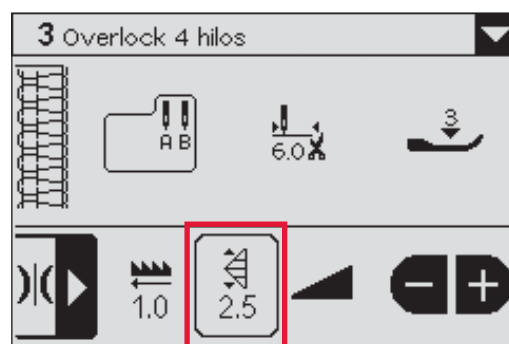
*En la página 38 se muestran más detalles sobre cómo ajustar el arrastre diferencial.*



### Longitud de puntada

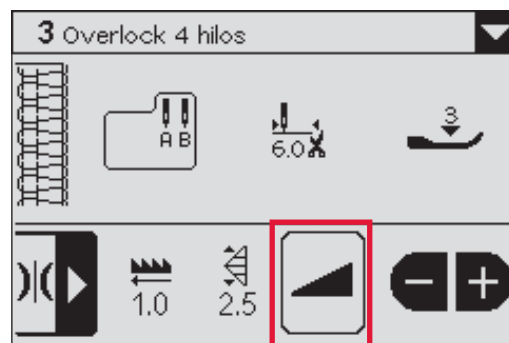
Para ajustar la longitud de la puntada, pulse el icono de longitud de la puntada. Aparece rodeado de un marco negro, para indicar que está seleccionado. Pulse - o + para ajustar la longitud de la puntada. El número del valor aparece invertido sobre un fondo oscuro, mostrando así que la configuración estándar ha sido modificada.

*En la página 37 se muestran más detalles sobre cómo ajustar la longitud de la puntada.*



### Velocidad de costura

Para ajustar la velocidad de costura máxima, pulse el icono de la velocidad. Aparece rodeado de un marco negro, para indicar que está seleccionado. Pulse - o + para ajustar la velocidad de costura. El nivel de velocidad seleccionado se muestra en el icono de la velocidad. Hay cinco niveles de velocidad disponibles.



## Guardar una puntada

Para guardar la puntada ajustada, pulse el botón Guardar una puntada para abrir la vista Guardar una puntada. Puede guardar hasta 30 puntadas diferentes. Puede desplazarse por la lista para encontrar una posición libre usando las flechas. Cualquier casilla sin una puntada es una posición libre y se puede usar para guardar la nueva puntada. Pulse una posición libre y después Aceptar (A) para guardar su puntada. La información sobre la puntada se muestra en la posición seleccionada.

Pulse Cancelar (B) para cerrar la ventana y volver a la vista de modo Costura.

Cualquier casilla con una puntada es una posición ocupada. Puede sobrescribir una puntada guardada previamente. Sólo tiene que pulsar la puntada para sobrescribirla. Aparecerá un mensaje emergente pidiéndole que confirme que desea sobrescribir la puntada guardada previamente. La información sobre la puntada se muestra en la posición seleccionada.

## Nombre personal

Al guardar una puntada, ésta mantendrá el nombre de la puntada original. Para darle a la puntada guardada un nombre personal nuevo, pulse el icono del teclado (C) para abrir una ventana donde se introduce el nombre personal.

Pulse las teclas en el teclado para escribir el nombre. Pulse la flecha (D) para borrar un carácter. Pulse "Aa1" (E) para seleccionar letras mayúsculas, minúsculas o números. Pulse Aceptar (A) para confirmar el nombre nuevo, o Cancelar (B) para cancelar y mantener el nombre antiguo.

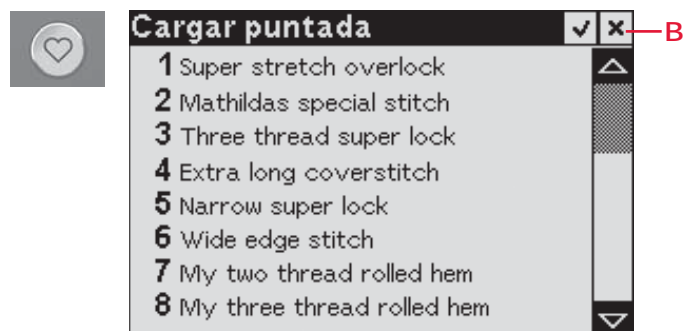
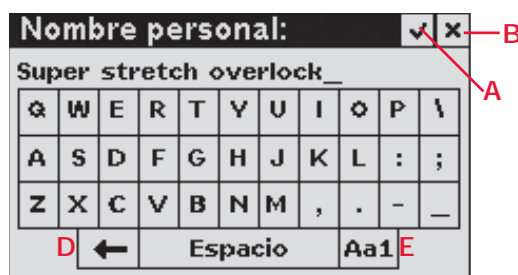
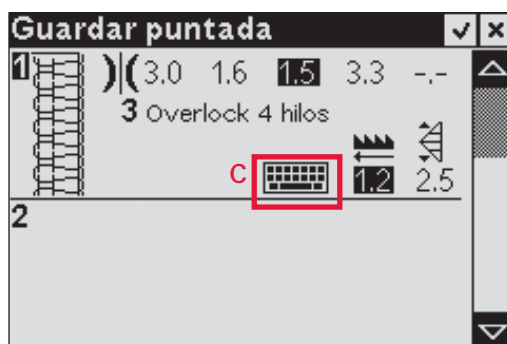
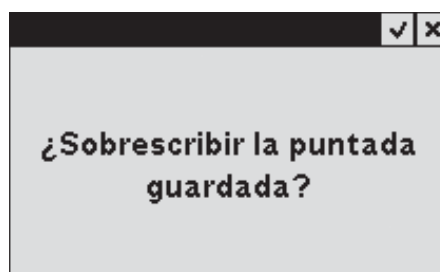
## Eliminar una puntada personal

Para eliminar una puntada guardada, use la barra de desplazamiento para recorrer la lista. El número de puntada invertido muestra qué puntada está seleccionada. Pulse el botón Borrar. Aparecerá un mensaje emergente pidiéndole que confirme la eliminación.

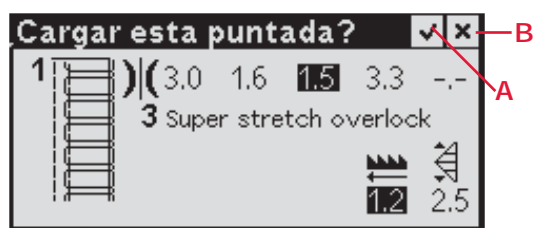
## Cargar una puntada

Para cargar una puntada guardada previamente, pulse el botón Cargar.

Use las flechas de la barra de desplazamiento para desplazarse por la lista. Pulse una puntada de la lista para seleccionarla, o pulse Cancelar (B) para volver a la vista del modo de Costura.



Al seleccionar una puntada, se mostrará un mensaje emergente con información detallada sobre la misma. Pulse Aceptar (A) para cargar la puntada seleccionada o Cancelar (B) para volver a la lista Cargar puntada.



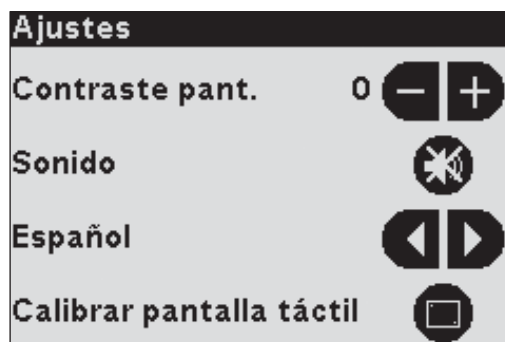
## Menú Ajustes

Pulse el botón Ajustes para abrir el menú de ajustes. Desde aquí podrá ajustar la configuración de la máquina. Pulse el botón Ajustes de nuevo para cerrar el menú de ajustes y guardar los cambios en la memoria de la máquina.

Los cambios se guardan después de apagar la máquina.

### Contraste de la pantalla

Cambie el contraste de la pantalla táctil para adaptarlo a sus necesidades pulsando - o +. El valor del contraste se muestra junto a los iconos - / +.



### Sonido

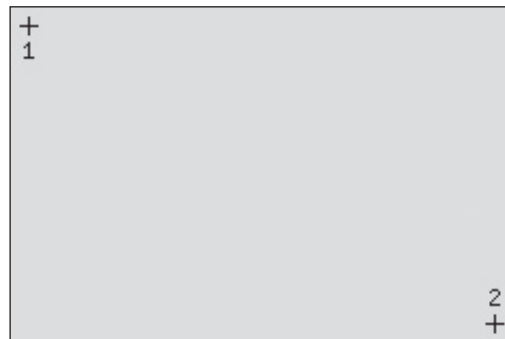
Active y desactive el sonido pulsando el icono con los altavoces. Un altavoz tachado indica que el sonido está desactivado.

### Idioma

Use las flechas para desplazarse por los idiomas disponibles para la pantalla. La descripción del idioma cambia cada vez que pulse.

### Calibración de la pantalla táctil

Cuando se pulsan los iconos en la pantalla, es posible que la pantalla necesite una calibración para ajustar su pulsación. Pulse el icono Calibrar para abrir una pantalla especial para la calibración de la pantalla táctil. Con su lápiz Stylus, pulse primero en el centro de la cruz en la esquina superior izquierda y después en el centro de la cruz en la esquina inferior derecha. La pantalla de calibración se cierra automáticamente después de tocar la segunda cruz.

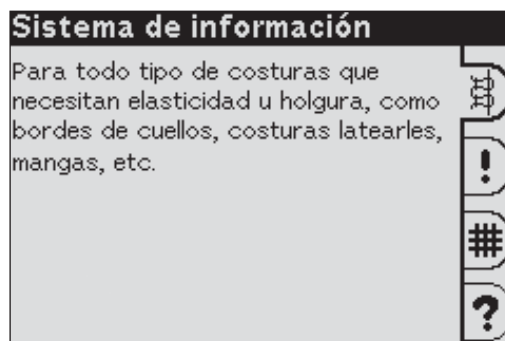


## Sistema de información

Si desea conocer más detalles sobre una puntada seleccionada, pulse el botón Info. La primera ficha muestra para qué se puede usar la puntada. La segunda ficha muestra algunos consejos útiles y la tercera los tipos de tejido recomendados para esa puntada en particular. La cuarta ficha muestra los ajustes recomendados para la puntada seleccionada.

Consulte la página 23 para ver una explicación de las diferentes recomendaciones.

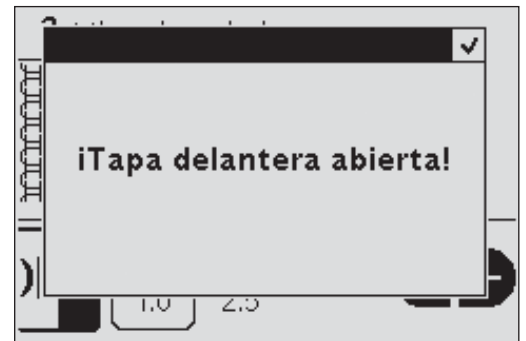
Pulse el botón Info de nuevo para cerrar.



## Mensajes emergentes

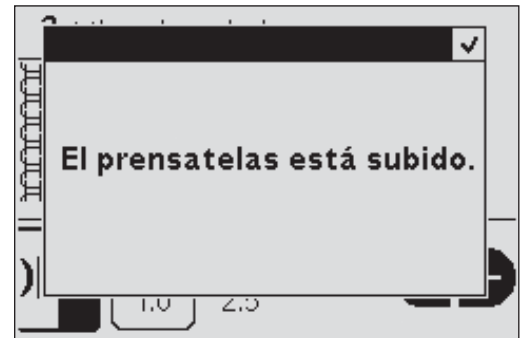
### Tapa delantera abierta

Como precaución de seguridad, no se puede coser con la tapa delantera abierta. La ventana emergente se cerrará cuando se cierre la tapa delantera.



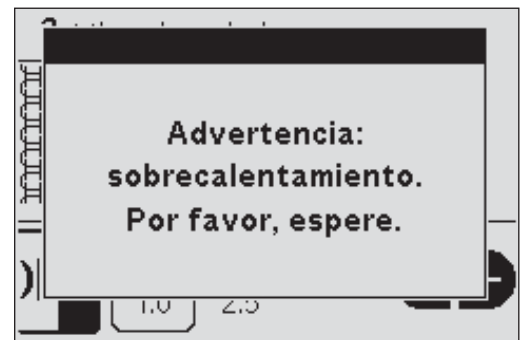
### El prensatelas está elevado

No podrá comenzar a coser con el prensatelas elevado. La ventana emergente se cerrará cuando se baje el prensatelas.



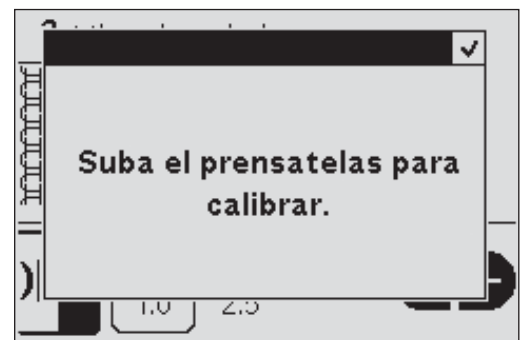
### Advertencia, sobrecarga, por favor espere

Si está cosiendo una tela muy gruesa o si la máquina se bloquea mientras cose, el motor principal puede sobrecargarse y la máquina dejará de coser. La ventana emergente se cerrará cuando el motor principal y la alimentación estén bien.



### Eleve el prensatelas para la calibración

El prensatelas debe estar elevado al encender la máquina. La ventana emergente se cerrará cuando se eleve el prensatelas.



## Vista general de las puntadas

Los ajustes que se muestran en esta tabla son nuestras recomendaciones en condiciones normales. La tensión correcta se configura automáticamente al seleccionar una puntada. Quizás deba ajustar la tensión del hilo dependiendo de la puntada, del tipo de tejido o del hilo que esté usando. Para lograr un mejor resultado, ajuste la tensión en pequeños pasos de no más de medio número cada vez. Cosa siempre una muestra del tejido antes de coser la prenda.

Para obtener puntadas diferentes se combinan distintas posiciones de las agujas, métodos de enhebrado y el uso del convertidor de 2 hilos.

### Explicación de los iconos



Posición de la aguja



Convertidor de 2 hilos



Anchura de corte

A/B




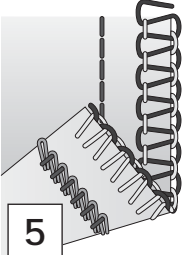
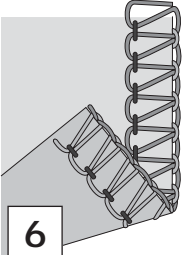
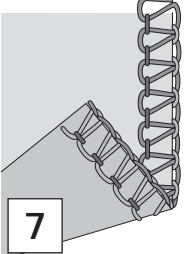
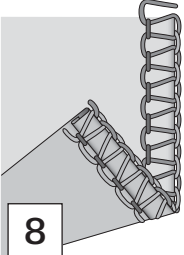
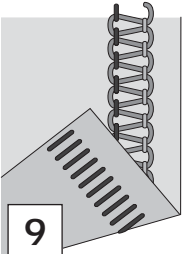
Configuración de la cuchilla superior, la palanca del embrague y el uso de la tapa de la cuchilla A o de la tabla de puntadas de recubrimiento B

N/R

Ajuste de la palanca de la uña de remallado

Puntada			N/R		A/B	Ruta de enhebrado				
						B	V	R	A	P
<p><b>Puntada de seguridad de 5 hilos, ancha</b> Para unir con una puntada reforzada y sobrehilar en un solo paso. Un bordado de cadeneta duradero con borde de remallado para coser prendas, piezas de acolchado y otros proyectos.</p>	A y D	6.0	N	No	A	•	•	•	•	•
<p><b>Puntada de seguridad de 5 hilos, estrecha</b> Para unir con una puntada reforzada y sobrehilar en un solo paso. Un bordado de cadeneta duradero con borde de remallado para coser prendas, piezas de acolchado y otros proyectos.</p>	B y D	6.0	N	No	A	•	•	•	•	•
<p><b>Puntada de remallado de 4 hilos</b> Para todas las costuras donde se necesita elasticidad u holgura, como bordes de cuellos, costuras laterales, mangas, etc. Se pueden realizar técnicas especiales con una costura de remallado de 4 hilos como fruncido, aplicación de ribetes con el prensatelas para ribetes opcional y elásticos con el prensatelas para elásticos opcional.</p>	A y B	6.0	N	No	A	•	•	•	•	
<p><b>Puntada de seguridad de 4 hilos, ancha</b> Para unir con una puntada reforzada y sobrehilar en un solo paso. Se necesita un convertidor.</p>	A y D	6.0	N	Sí	A	•	•		•	•



Puntada			N/R		A/B	Ruta de enhebrado				
						B	V	R	A	P
 <p><b>Puntada de seguridad de 4 hilos, estrecha</b> Para unir con una puntada reforzada y sobre hilar en un solo paso. Se necesita un convertidor.</p>	B y D	6.0	N	Sí	A	•	•	•	•	
 <p><b>Puntada de remallado de 3 hilos, ancha</b> Para coser dos capas de tejido elástico o sobre hilar una sola capa de tejido fino o medio. Usar hilos más gruesos en las áncoras para crear trenzas decorativas. (Mantenga su mano detrás del prensatelas y tire suave y lentamente de la costura mientras cose, tratando de mantener la misma tensión con la que ha cosido en el tejido.)</p>	A	6.0	N	No	A	•		•	•	
 <p><b>Puntada de remallado de 3 hilos, estrecha</b> Para coser dos capas de tejido elástico o sobre hilar una sola capa de tejido fino. Popular para crear solapas decorativas. Usar hilos decorativos en las áncoras y un hilo común en la aguja. Usar colores diferentes en las áncoras para lograr un efecto más atractivo.</p>	B	6.0	N	No	A		•	•	•	
 <p><b>Doblado estrecho de 3 hilos*</b> Para ribeteados en tejidos finos. Proporciona un bonito acabado en bufandas de seda, almohadones y servilletas. Enhebrar el ánora con un hilo fino decorativo, como un rayón de espesor 40 para lograr un bonito borde satinado. Encontrará más información en la página 34.</p>	B	6.0	R	No	A		•	•	•	
 <p><b>Puntada de remallado triple de 3 hilos, ancha</b> Para coser juntos tejidos elásticos con un efecto decorativo, ya sea con el lado del remallado triple o del cierre recto. Crear efectos variados hilvanando las áncoras con hilos decorativos. Encontrará más información en la página 35.</p>	A	6.0	N	No	A	•		•	•	




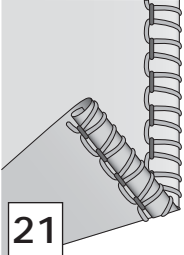
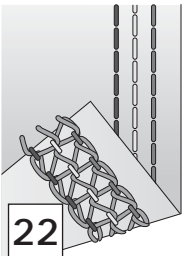
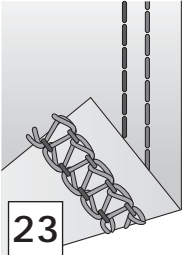
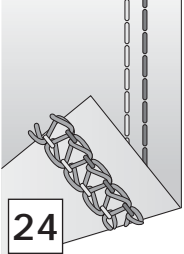
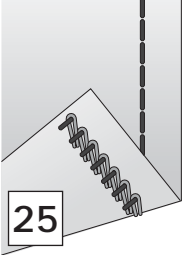
\* No recomendado para tejidos de lana gruesos o tejidos elásticos medios y gruesos.

Puntada			N/R		A/B	Ruta de enhebrado				
						B	V	R	A	P
 <p><b>10</b> <b>Puntada de remallado triple de 3 hilos, estrecha</b> Para coser juntos tejidos elásticos con un efecto decorativo, ya sea con el lado del remallado triple o del cierre recto. Crear efectos variados hilvanando las áncoras con hilos decorativos. Encontrará más información en la página 35.</p>	B	6.0	N	No	A		•	•	•	
 <p><b>11</b> <b>Puntada de remallado enrollado de 3 hilos, ancha</b> Para rematar bordes en tejidos finos. Ajuste el arrastre diferencial para crear un borde con fruncido ondulado en tejidos finos.</p>	A	6.0	N	No	A	•		•	•	
 <p><b>12</b> <b>Puntada de remallado enrollado de 3 hilos, estrecha</b> Para rematar bordes en tejidos finos. Ajuste el arrastre diferencial para crear un borde con fruncido ondulado en tejidos finos.</p>	B	6.0	N	No	A		•	•	•	
 <p><b>13</b> <b>Puntada de remallado elástico de 3 hilos</b> Para coser tejidos extremadamente elásticos. Agregar elasticidad adicional usando un hilo de tipo elástico en las áncoras. Cambiar la tensión del hilo en consecuencia.</p>	A y B	6.0	N	Sí	A	•	•		•	
 <p><b>14</b> <b>Doblado enrollado de 3 hilos*</b> Para ribeteados en tejidos finos. Proporciona un bonito acabado en bufandas de seda, almohadones y servilletas. Para obtener un dobladillo enrollado bonito, enhebre el áncora con un hilo decorativo y la aguja y el áncora inferior con un hilo regular ligero. Encontrará más información en la página 34.</p>	B	6.0	R	No	A		•	•	•	

\* No recomendado para tejidos de lana gruesos o tejidos elásticos medios y gruesos.

Puntada			N/R		A/B	Ruta de enhebrado				
						B	V	R	A	P
 <p><b>15</b> <b>Puntada de remallado de 2 hilos, ancha</b> Para sobre hilar una sola capa de tejido fino o medio. Se necesita un convertidor.</p>	A	6.0	N	Sí	A	•			•	
 <p><b>16</b> <b>Puntada de remallado de 2 hilos, estrecha</b> Para sobre hilar una sola capa de tejido fino o medio. Se necesita un convertidor.</p>	B	6.0	N	Sí	A		•		•	
 <p><b>17</b> <b>Dobladillo estrecho de 2 hilos*</b> Para ribeteados en tejidos finos. Se necesita un convertidor. Encontrará más información en la página 34.</p>	B	6.0	R	Sí	A		•		•	
 <p><b>18</b> <b>Puntada de remallado de 2 hilos, ancha</b> Para coser juntos tejidos elásticos con un efecto decorativo, ya sea con el lado del remallado triple o del cierre recto. Crear efectos variados hilvanando las áncoras con hilos decorativos. Se necesita un convertidor. Encontrará más información en la página 35.</p>	A	6.0	N	Sí	A	•			•	
 <p><b>19</b> <b>Puntada de remallado enrollado de 2 hilos, ancha</b> Acabado decorativo para prendas y adornos del hogar. Se necesita un convertidor.</p>	A	6.0	N	Sí	A	•			•	
 <p><b>20</b> <b>Puntada de remallado enrollado de 2 hilos, estrecha</b> Proporciona un bonito acabado en los tejidos finos. Usar hilos transparentes con esta puntada para lograr un borde casi invisible, logrando así un aspecto muy bonito en los tejidos más finos. Se necesita un convertidor.</p>	B	6.0	N	Sí	A		•		•	

\* No recomendado para tejidos de lana gruesos o tejidos elásticos medios y gruesos.


Puntada			N/R		A/B	Ruta de enhebrado				
						B	V	R	A	P
 <p><b>21</b> <b>Dobladillo enrollado de 2 hilos*</b> Para ribeteados en tejidos finos. Proporciona un bonito acabado en bufandas de seda, almohadones y servilletas. Enhebrar el áncora con un hilo fino decorativo, como un rayón de espesor 40 para lograr un bonito borde satinado. Se necesita un convertidor. Encontrará más información en la página 34.</p>	B	6.0	R	Sí	A		•		•	
 <p><b>22</b> <b>Puntada de recubrimiento, triple</b> Para dobladillos en tejidos elásticos y para lograr efectos decorativos en todo tipo de tejidos. Usar un hilo decorativo en el áncora para lograr los adornos. Encontrará más información en la página 34.</p>	C, D y E	-	R	No	B	•	•	•		•
 <p><b>23</b> <b>Puntada de recubrimiento, ancha</b> Para dobladillos en tejidos elásticos y para lograr efectos decorativos en todo tipo de tejidos. Usar un hilo decorativo en el áncora para lograr los adornos. Encontrará más información en la página 34.</p>	C y E	-	R	No	B	•		•		•
 <p><b>24</b> <b>Puntada de recubrimiento, estrecha</b> Para dobladillos en tejidos elásticos y para lograr efectos decorativos en todo tipo de tejidos. Usar un hilo decorativo en el áncora para lograr los adornos. Encontrará más información en la página 34.</p>	C y D	-	R	No	B	•	•			•
 <p><b>25</b> <b>Cadeneta</b> Para todo tipo de costuras como diseños, dobladillos y piezas de acolchado. Hilvane con facilidad los diseños, ya que es una puntada que se deshilacha fácilmente, y no se quede nunca sin hilo en la canilla. Usar un hilo decorativo en el áncora para lograr los adornos. Encontrará más información en la página 36.</p>	D	-	R	No	B				•	•

\* No recomendado para tejidos de lana gruesos o tejidos elásticos medios y gruesos.

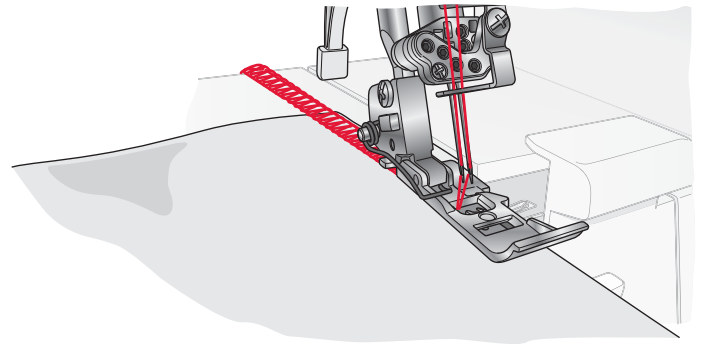
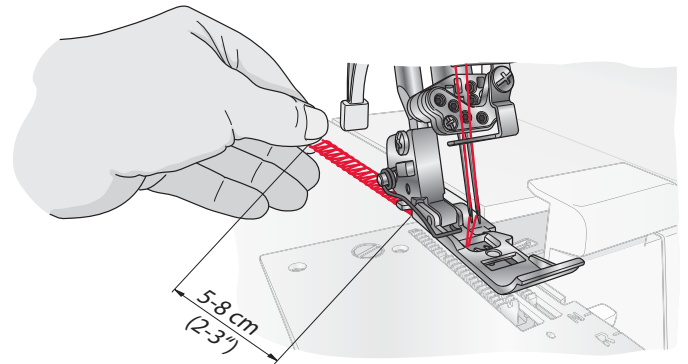
## Comenzar a coser

### Colocación de alfileres

Cuando sujete las piezas de tejido usando alfileres, insértelos en posición recta a la izquierda del prensatelas. Los alfileres se retirarán más fácilmente y quedarán alejados de las cuchillas.

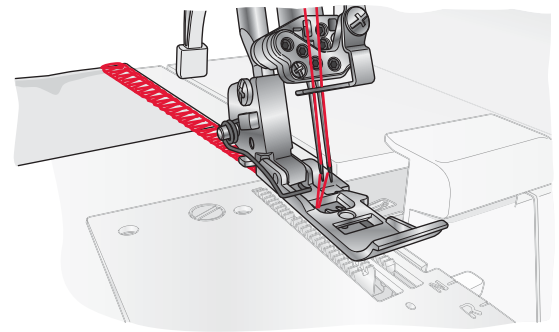
 *Coser sobre los alfileres puede dañar e incluso destruir el borde de corte de las cuchillas.*

- Cuando la máquina esté completamente enhebrada, cierre la tapa delantera y pase todos los hilos por la placa de agujas y ligeramente hacia la izquierda por debajo del prensatelas.
- Asegúrese de que la hoja superior se mueva hacia la hoja inferior correctamente girando el volante lentamente hacia usted. Si las hojas no se mueven correctamente, compruebe si hay algún tejido o restos de hilo atascados entre las hojas.
- Sujete los hilos y tire de ellos suavemente.
- Gire el volante hacia usted dos o tres vueltas completas para comenzar a crear una cadeneta. Compruebe si todos los hilos están enrollados alrededor del gatillo de la placa de agujas. Si los hilos no se enrollan alrededor del gatillo, asegúrese de que cada hilo se enhebra correctamente.
- Continúe sujetando la costura mientras presiona el prensatelas. Cose hasta que la cadeneta tenga entre 5-8 cm (2-3") de longitud.
- Coloque una pieza de tejido debajo de la parte delantera del prensatelas y cose una muestra. Guíe el tejido ligeramente con su mano izquierda mientras cose. No tire del tejido ya que podría dañar la aguja o romperla.



### Cadeneta exenta

- Cuando llegue al final del tejido, continúe cosiendo mientras tira del tejido acabado suavemente hacia atrás y hacia la izquierda. Esto se llama "cadeneta exenta". Evita que los hilos se deshilachen y los prepara para la siguiente tarea de costura.
- Corte la cadeneta 2-5 cm (1-2") por detrás del prensatelas con la cuchilla del lado izquierdo de la máquina. Tire de los hilos alrededor del cortahilos desde atrás, y después hacia usted.



*Consejo: Cuando haya reenhebrado la máquina, realice siempre una cadeneta exenta (sin tela) y cose una muestra para comprobar la tensión del hilo.*

*Consejo: El prensatelas de esta máquina incluye marcas para indicar la posición de la aguja. Úselas como guía al coser.*

## Coser un dobladillo

La puntada de dobladillo es adecuada para tejidos finos como la batista fina, la gasa, el organdí, el crepé, etc. Ajuste la tensión del hilo para cambiar el grado de enrollamiento. Para coser un dobladillo enrollado deberá configurar la palanca de la uña de remallado en la posición R. (Véase la página 11).

*Consejo:* Para obtener un dobladillo enrollado bonito, enhebre el áncora superior con un hilo decorativo y la aguja y el áncora inferior con un hilo regular ligero.

*Nota:* Realice una cadeneta y una costura de muestra en el tejido antes de coser la prenda. Sujete la cadeneta antes de coser para evitar que se enrede en la costura.

*Nota:* La anchura de puntada de remallado mínima que se puede obtener para un dobladillo enrollado es de aproximadamente 1,5 mm.

## Coser puntadas de recubrimiento

La puntada de recubrimiento se puede usar para recubrimientos, dobleces o pespuntos en escotes y para dobladillos en la parte inferior de camisetas y sudaderas, etc. además de para costuras de unión planas (costura plana). La puntada de recubrimiento es la más adecuada para los tejidos elásticos. También se puede usar para tejidos no elásticos.

### Configuración de la máquina

- Desenganche la cuchilla superior móvil. (Véase la página 10)
- Configure la palanca de la uña de remallado en la posición R. (Véase la página 11).
- Retire las agujas B y A, si es que están insertadas.
- Coloque las agujas C, D o E dependiendo de la puntada de recubrimiento deseada.
- Desenganche el áncora superior. (Véase la página 11)
- Retire la tapa de la cuchilla A e instale la tabla de puntadas de recubrimiento B (véase la página 11). Las graduaciones de la mesa para puntadas de recubrimiento indican la distancia, en cm y pulgadas, desde la puntada de recubrimiento con aguja central. Úsela como guía para colocar el borde del tejido.
- Cierre la tapa delantera.

### Comenzar a coser

- Levante el prensatelas bajando la palanca del prensatelas.
- Coloque el material debajo del prensatelas, detrás de la aguja.
- Baje el prensatelas levantando la palanca del prensatelas.

*Nota:* Cuando comience a coser desde el centro del tejido, coloque el tejido en el punto de partida deseado para coser.

### Sujeción del extremo de la costura con puntadas de recubrimiento

La cadeneta exenta no se puede realizar después de coser recubrimiento ya que la costura se deshilará al tirar del hilo del áncora hacia fuera al terminar de coser. Por tanto, deberá sujetar el extremo de la costura como sigue.

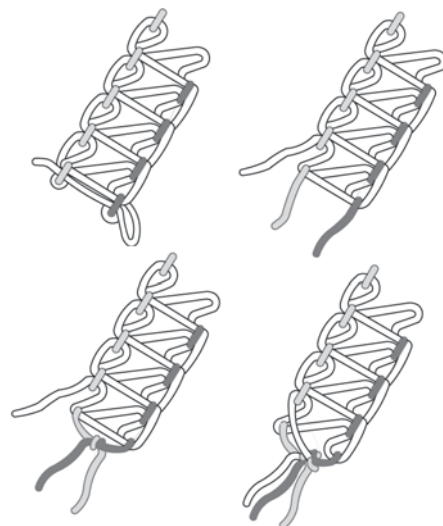
#### Quando la costura se realice por el borde del tejido

- Primero anude los hilos de la aguja (2 ó 3 hilos) juntos como se muestra en la ilustración.
- Ate estos hilos con los hilos del áncora.
- Corte los hilos restantes.

#### Quando la costura se detenga a medio camino

- Tire de los hilos de la aguja (2 ó 3 hilos) en la parte inferior del tejido y anude los hilos como se describe anteriormente.
- Corte los hilos restantes.

*Nota:* Normalmente, al inicio de la costura los hilos no se deshilaran, pero se recomienda fijar el extremo de la costura siguiendo los mismos pasos que se describen para coser al borde del tejido.





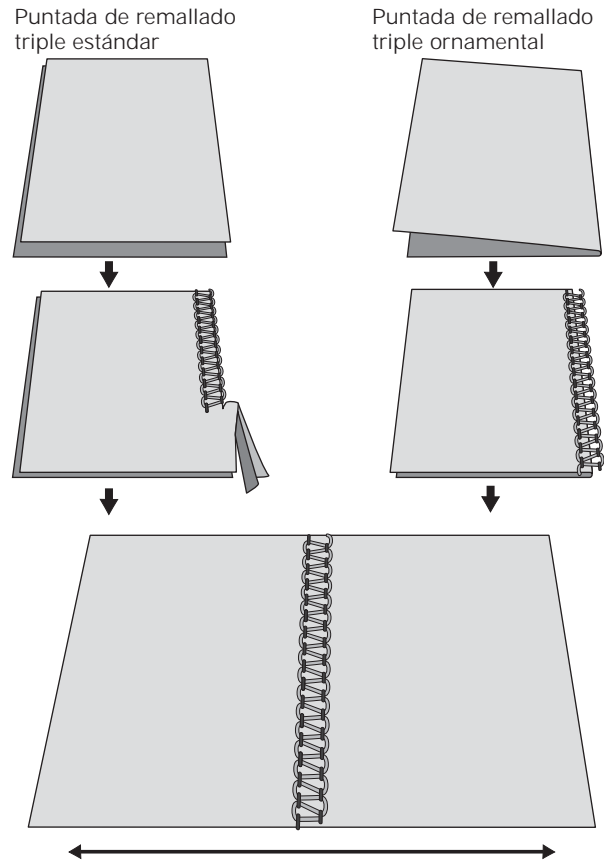
## Coser remallado triple

Una puntada de remallado triple se realiza cosiendo la costura y tirando del tejido para alisar la costura. La puntada de remallado triple se puede usar tanto en diseños decorativos como para coser dos piezas juntas (puntada de remallado triple estándar) o en adornos sobre una sola pieza de tejido (puntada de remallado triple ornamental).

Hay dos formas de coser una puntada de remallado triple. Juntando el revés de los tejidos para lograr un aspecto decorativo o juntando el derecho de los tejidos para crear un cierre recto.

### Puntada de remallado triple estándar

- Use la aguja izquierda o derecha.
- **Para la puntada de remallado triple de 2 hilos:**  
Acople el convertidor de 2 hilos (véase la página 10).  
Enhebre el ánclora inferior y la aguja izquierda (A) o derecha (B).
- **Para la puntada de remallado triple de 3 hilos:**  
Enhebre el ánclora superior y la aguja izquierda (A) o derecha (B).
- Coloque las dos piezas de tejido juntas por el revés para coser una puntada decorativa por el derecho de la prenda.
- Cosa la costura, recortando el exceso de tejido. El hilo de la aguja formará una V en la parte inferior del tejido. El hilo del ánclora inferior tirará para formar una línea recta en el borde del tejido.
- Desdoble el tejido y tire de los lados opuestos de la costura para estirar las puntadas.



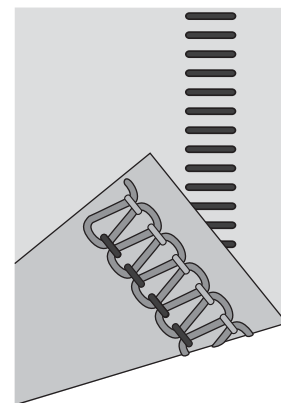
### Puntada de remallado triple ornamental

- Desacople la cuchilla superior móvil (véase la página 10). El tejido no se debe recortar con esta puntada.
- Siga los pasos 1-3 anteriores.
- Doble el trozo de tejido, juntando las dos piezas por el revés, para coser una puntada decorativa desde el lado derecho de la prenda (en el dobléz).
- Coloque el tejido de modo que la costura deje parte de la puntada estirando el tejido.
- Desdoble el tejido y tire de los lados opuestos de la puntada para alisarla.

*Consejo: El hilo del ánclora superior es el hilo prominente en la puntada de remallado. Coloque un hilo decorativo en el ánclora superior e hilos normales en el ánclora inferior y la aguja.*

### Cierre recto

Para crear un cierre recto, cosa juntando las piezas de tejido por el derecho. El hilo de la aguja será el hilo prominente que crea el cierre recto.



Cierre recto de 3 hilos

## Coser cadeneta

La cadeneta se cose con dos hilos, una aguja y un ánora. Normalmente, la máquina recorta el borde del tejido mientras se está cosiendo la costura. Sin embargo, una costura de cadeneta se puede colocar a la distancia deseada del borde del tejido colocando la cuchilla superior en la posición B, desacoplando el ánora superior e instalando la tabla B de puntadas de recubrimiento. (Véase las páginas 10-11)

 *Apague el interruptor principal y desenchufe la máquina.*

### Configuración de la máquina

- Desenganche la cuchilla superior móvil. (Véase la página 10)
- Desenganche el ánora superior. (Véase la página 11)
- Retire la tapa de la cuchilla A e instale la tabla de puntadas de recubrimiento B (véase la página 11). Las graduaciones de la mesa para puntadas de recubrimiento indican la distancia, en cm y pulgadas, desde la puntada de recubrimiento con aguja central. Úsela como guía para colocar el borde del tejido.

### Comenzar a coser y finalizar

Cuando comience a coser después de enhebrar la máquina, cosa 2-3 cm en un tejido de muestra y realice una cadeneta exenta. Cuando termine de coser, tire del tejido ligeramente hacia la parte posterior de la máquina y realice una cadeneta exenta.

## Sugerencias de costura

### Coser jaretas

Cosa jaretas decorativas en el tejido antes de cortar la prenda. Use la aguja derecha de remallado y seleccione la puntada de remallado de 3 hilos, estrecha.

*Nota: La puntada de dobladillo también se puede usar para esta técnica.*

- Desenganche la cuchilla superior móvil. (Véase la página 10)
- Marque el tejido con el número deseado de jaretas, con un rotulador para tela soluble en agua.
- Doble el tejido juntando las piezas por el revés y cosa.
- Planche las jaretas para colocarlas en la misma dirección.

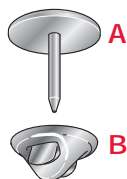
### Coser en círculos

*(sólo es adecuado para tejidos gruesos y medios)*

La mesa extensible tiene 13 orificios, que sirven para coser en círculos.

Cosa en círculos con la cuchilla superior móvil acoplada (posición A, véase la página 10) para lograr un borde bonito, o desacople la cuchilla superior móvil (posición B, véase la página 10) y cosa adornos en círculo.

- Marque un punto en el centro del área que formará el círculo y coloque friselina debajo del tejido.
- Perfore el tejido por la marca con el extremo afilado del pasador (A). Coloque el pasador en el orificio seleccionado en la mesa extensible. Presione el pasador y su placa inferior (B) para unirlos.
- Baje el prensatelas y cosa. El tejido se arrastrará en círculo en torno a la clavija a presión.
- Cuando se haya completado el círculo, solape la costura durante unos centímetros (una pulgada). Enhebre los hilos en una aguja de costura manual de ojo grande, tire de ellos hacia el revés del tejido y fíjelos.

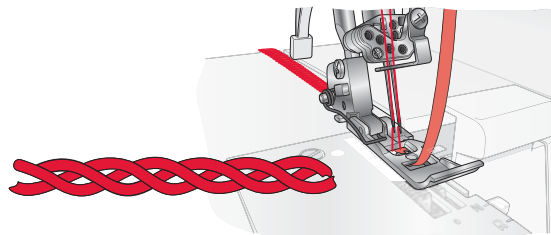


### Sujeción de la cadeneta

Enhebre la cadeneta en una aguja de costura manual de ojo grande. Inserte la aguja en el extremo de la costura y tire de la cadeneta hacia la costura para fijar los hilos.

### Trenzas con cadenetas exentas

1. Desenganche la cuchilla superior móvil. (Véase la página 10)
2. Inserte cordoncillo de relleno o cintas de batavia en el orificio delante del prensatelas.
3. Coloque el cable de relleno debajo del prensatelas y desenrolle hasta lograr la longitud deseada.
4. Las trenzas con cadenetas exentas se pueden usar por separado o entrelazadas formando trenzas de 3 o 4 hebras.



### Bajar la aguja(s)

Cuando deje de coser, la máquina siempre se detiene con la aguja(s) en posición elevada. Pise el pedal y suéltelo. La aguja baja y entra en el tejido. Esto es muy útil para sujetar el tejido en su sitio cuando realice ajustes o cuando gire el tejido para cambiar de dirección al coser cadeneta.

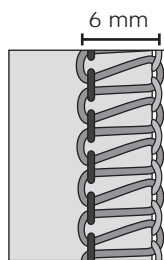
## Ajuste de la anchura de la puntada

La anchura de la puntada se puede aumentar o reducir cambiando la posición de la aguja o con el dial de la anchura de corte.

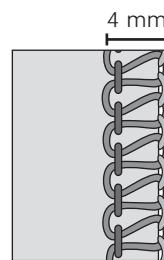
### Ajuste de la anchura cambiando la posición de la aguja

- A) Cuando use sólo la aguja derecha o ambas agujas, la anchura de la puntada será de 6 mm.
- B) Cuando sólo se use la aguja derecha, la anchura de la puntada será de 4 mm.
- C) Cuando use la aguja para cadeneta, la anchura de la aguja será de 9 mm.

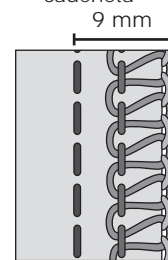
A) Aguja izquierda



B) Aguja derecha



C) Aguja para cadeneta

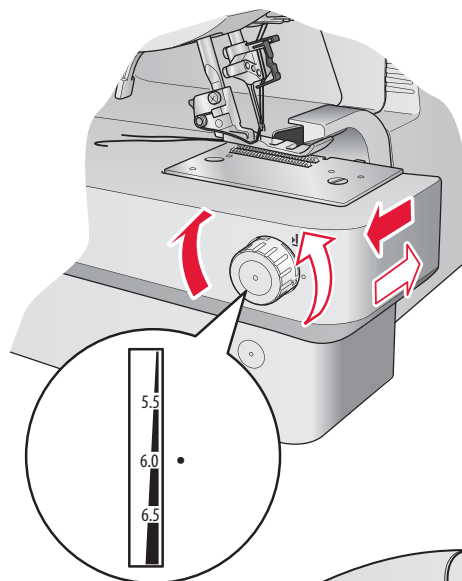


### Ajuste de la anchura con el dial de la anchura de corte

Al realizar un ajuste fino de la anchura de corte usando el dial de la anchura de corte, se pueden realizar más ajustes dentro de la gama que se muestra a continuación.

- Cuando sólo use la aguja izquierda: 5 - 7 mm
- Cuando sólo use la aguja derecha: 3 - 5 mm
- Cuando use la aguja para cadeneta: 8 - 10 mm

Gire el dial para ajustar la anchura de costura deseada. Como norma, el dial deberá estar configurado a 6.0.



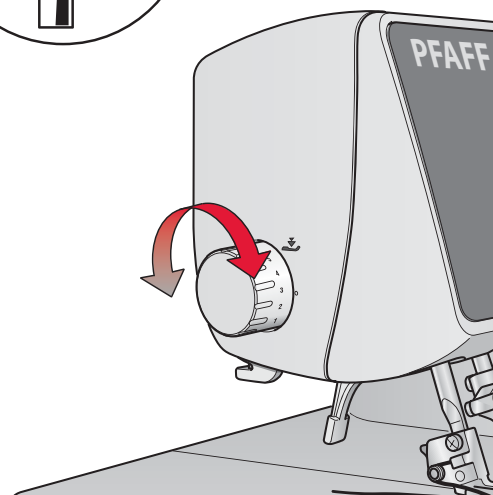
### Ajuste de la presión del prensatelas

La presión del prensatelas para coser en condiciones normales deberá ser de 2,5. En algunos casos será necesario realizar ajustes. Aumente o reduzca la presión hasta que esté satisfecho con el resultado. Cosa siempre una muestra del tejido antes de coser la prenda.

**Menos presión:** Reduzca la presión girando el dial de ajuste en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta un valor comprendido entre 2,5 y 1.

**Más presión:** Aumente la presión girando el dial de ajuste en el sentido de las agujas del reloj hasta un valor comprendido entre 2,5 y 5.

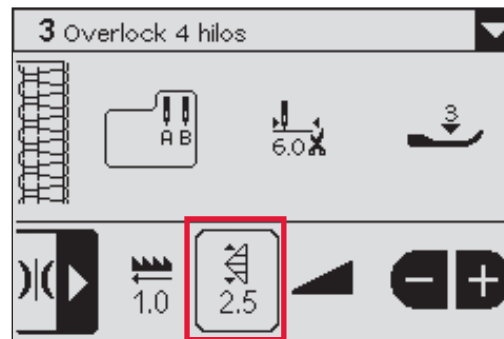
**Volver a la configuración estándar:** Gire el dial de ajuste hasta que la marca de la manilla esté en 2,5.



### Ajuste de la longitud de puntada

La longitud de puntada se configura automáticamente al seleccionar una puntada pero quizás deba ajustarla dependiendo del tipo de tejido. Ajuste la longitud de la puntada en 4 mm para coser tejidos gruesos. Ajuste la longitud de la puntada en 2 mm para coser tejidos finos.

Para ajustar la longitud de la puntada, pulse el icono de longitud de la puntada. Aparece rodeado de un marco negro, para indicar que está seleccionado. Pulse - o + para ajustar la longitud de la puntada.

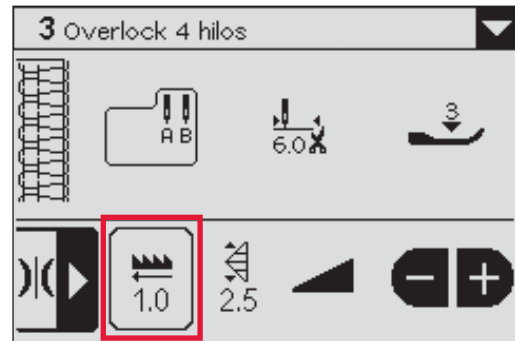


## Ajuste del arrastre diferencial

El sistema de arrastre diferencial consta de dos conjuntos de dientes de arrastre dispuestos uno detrás del otro. Ambos dientes de arrastre funcionan independientes uno del otro para lograr resultados perfectos al coser tejidos especiales. Si el arrastre del diente de arrastre frontal varía respecto del diente de arrastre posterior, el tejido se “estirará” o “encogerá”.

Use el arrastre diferencial para evitar que se estiren los tejidos de punto o que se encojan los tejidos finos.

El arrastre diferencial se configura automáticamente en 1,0 al seleccionar cualquier puntada coverlock™ 4.0. Ésta es la configuración para puntadas de remallado sobre un tejido normal. Para ajustar el arrastre diferencial, pulse el icono del arrastre diferencial. Aparece rodeado de un marco negro, para indicar que está seleccionado. Pulse - o + para ajustar el arrastre diferencial.

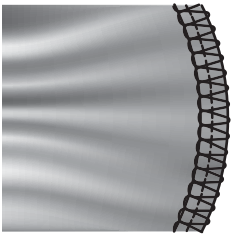
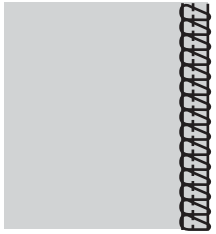
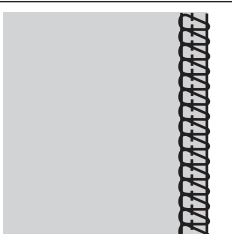

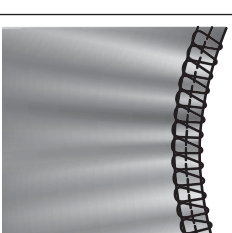
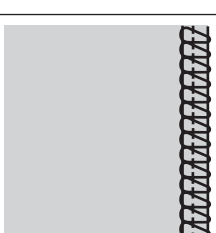


### Puntada de remallado fruncida (tejidos elásticos, de punto)

Al coser tejidos elásticos, como géneros de punto, configure el arrastre diferencial en un valor entre 1,0 y 2,0. La configuración depende del material que se está cosiendo así como de la cantidad de encogimiento deseada. Pruebe a coser con distintas configuraciones antes de coser la prenda.

### Puntada de remallado elástico (tejidos finos)

Al coser tejidos de lana finos o tejidos de punto flojo, como seda y géneros de punto sedosos, configure el arrastre diferencial en un valor comprendido entre 0,6 y 1,0. Al coser, aplique una ligera tensión al tejido sujetando la costura ligeramente por delante y por detrás del prensatelas. La configuración depende del material que se está cosiendo así como de la cantidad de estiramiento deseada. Pruebe a coser con distintas configuraciones antes de coser la prenda.

Tejido	Arrastre diferencial 1,0	Ajuste	Resultado
Tejido elástico (tejidos de punto)		1.0 - 2.0	
Tejido no elástico (algodón, tela vaquera)		1.0	
Tejidos finos (seda, géneros de punto sedosos)		0.6 - 1.0	

## Ajuste fino de la tensión del hilo

La tensión del hilo se configura automáticamente al seleccionar una puntada pero quizás deba ajustarla dependiendo del tipo de lo siguiente:

- Tipo y grosor del tejido
- Tamaño de la aguja
- Tamaño, tipo y contenido en fibra del hilo

Véase en la página 24 cómo ajustar la tensión del hilo.

<b>Puntada de remallado de 2 hilos</b>	
Cuando el hilo del áncora inferior quede por debajo del tejido	Aumente la tensión del hilo del áncora (amarillo) o reduzca la tensión del hilo de la aguja (azul o verde).
Cuando la tensión del hilo de la aguja sea demasiado floja	Aumente la tensión del hilo de la aguja (azul o verde) o reduzca la tensión del hilo del áncora inferior (amarillo).

<b>Puntada de remallado enrollado de 2 hilos</b>	
Cuando la tensión del hilo del áncora inferior sea excesiva o la tensión del hilo de la aguja sea demasiado floja	Reduzca la tensión del hilo del áncora inferior (amarillo) o aumente la tensión del hilo de la aguja (azul o verde).
Cuando la tensión del hilo del áncora inferior sea demasiado floja	Aumente la tensión del hilo del áncora inferior (amarillo).

<b>Puntada de remallado triple de 3 hilos</b>	
Cuando la tensión del hilo del áncora inferior sea demasiado floja	Aumente la tensión del hilo del áncora inferior (amarillo) o reduzca la tensión del hilo de la aguja (azul o verde).
Cuando la tensión del hilo del áncora superior sea demasiado floja	Aumente la tensión del hilo del áncora superior (rojo) o reduzca la tensión del hilo de la aguja (azul o verde).
Cuando la tensión del hilo de la aguja sea demasiado floja	Aumente la tensión del hilo de la aguja (azul o verde) o reduzca la tensión del hilo del áncora superior (rojo).

<b>Puntada de remallado de 3 hilos</b>	
Cuando el hilo del áncora superior quede por debajo del tejido	Aumente la tensión del hilo del áncora superior (rojo) o reduzca la tensión del hilo del áncora inferior (amarillo).
Cuando el hilo del áncora inferior aparezca encima del tejido	Aumente la tensión del hilo del áncora inferior (amarillo) o reduzca la tensión del hilo del áncora inferior (rojo).
Cuando el hilo de la aguja esté demasiado flojo	Aumente la tensión de la aguja (azul o verde).

<b>Puntada de remallado de 4 hilos</b>	
Cuando el hilo del áncora superior quede por debajo del tejido	Aumente la tensión del hilo del áncora superior (rojo) o reduzca la tensión del hilo del áncora inferior (amarillo).
Cuando el hilo del áncora inferior aparezca encima del tejido	Aumente la tensión del hilo del áncora inferior (amarillo) o reduzca la tensión del hilo del áncora inferior (rojo).
Cuando la tensión del hilo de la aguja izquierda sea demasiado floja	Aumente la tensión del hilo de la aguja (azul).
Cuando la tensión del hilo de la aguja sea demasiado floja	Aumente la tensión del hilo de la aguja derecha (verde).

<b>Puntada de seguridad</b>	
Cuando la tensión del hilo del áncora inferior sea demasiado floja	Aumente la tensión del hilo del áncora inferior (amarillo).
Cuando el hilo del áncora superior quede por debajo del tejido	Aumente la tensión del hilo del áncora superior (rojo) o reduzca la tensión del hilo del áncora inferior (amarillo).
Cuando el hilo del áncora inferior aparezca encima del tejido	Aumente la tensión del hilo del áncora inferior (amarillo) o reduzca la tensión del hilo del áncora inferior (rojo).
Cuando la tensión del hilo de la aguja sea demasiado floja	Aumente la tensión del hilo de la aguja (verde).
Cuando la tensión del hilo de la aguja para cadeneta sea demasiado floja	Aumente la tensión del hilo de la aguja para cadeneta (azul) o reduzca la tensión del hilo del áncora de cadeneta (púrpura).



Cadeneta	
Cuando la tensión del hilo de la aguja para cadeneta sea demasiado floja	Aumente la tensión del hilo de la aguja (azul) o reduzca la tensión del hilo del áncora de cadeneta (púrpura).
Puntada de recubrimiento	
Cuando el hilo del áncora de puntadas de recubrimiento esté demasiado flojo	Aumente la tensión del hilo del áncora de recubrimiento (púrpura).
Cuando la tensión del hilo de la aguja izquierda de recubrimiento sea demasiado floja	Aumente la tensión del hilo de la aguja izquierda para recubrimiento (azul) o reduzca la tensión del hilo del áncora de recubrimiento (púrpura).
Cuando la tensión del hilo de la aguja central de recubrimiento sea demasiado floja	Aumente la tensión del hilo de la aguja central para recubrimiento (verde) o reduzca la tensión del hilo del áncora de cadeneta (púrpura).
Cuando la tensión del hilo de la aguja derecha de puntadas de recubrimiento sea demasiado floja	Aumente la tensión del hilo de la aguja derecha para recubrimiento (rojo) o reduzca la tensión del hilo del áncora de recubrimiento (púrpura).
Si la superficie superior del tejido presenta bultos entre los hilos de la aguja y las costuras del lado inferior del tejido se tensan	Reduzca la tensión del hilo del áncora de recubrimiento (púrpura).



## Mantenimiento de la máquina

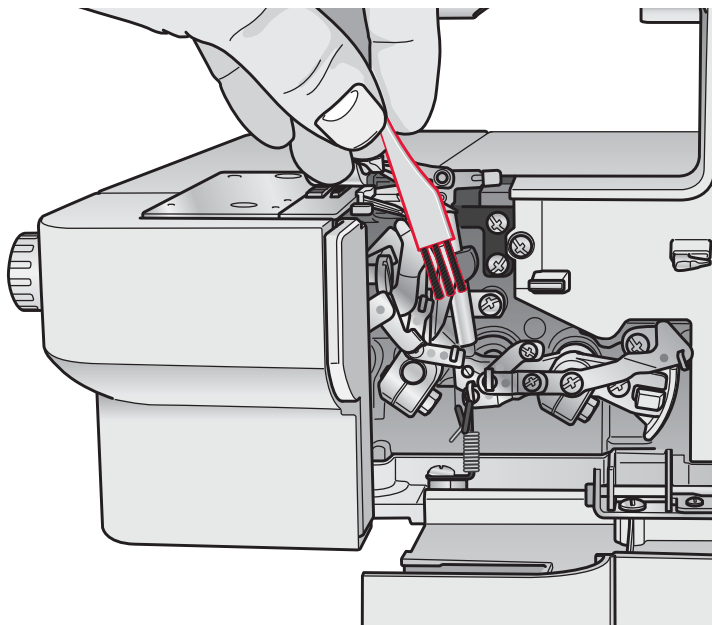
Una máquina de remallado requiere un mantenimiento más frecuente que una máquina convencional, principalmente por dos motivos:

- Se genera mucha pelusa al cortar el tejido con las cuchillas.
- El remallado se produce a mucha velocidad y necesita engrasarse frecuentemente para lubricar las piezas internas.

### Limpieza

 *Apague el interruptor principal y desenchufe la máquina.*

- Abra la tapa delantera y limpie todas las pelusas con un cepillo para pelusas.
- Cierre la tapa delantera y limpie la superficie externa de la máquina con un paño suave para quitar el polvo y evitar la acumulación de pelusa.



### Limpieza de la pantalla táctil

Limpie la pantalla táctil con un paño limpio y suave humedecido.

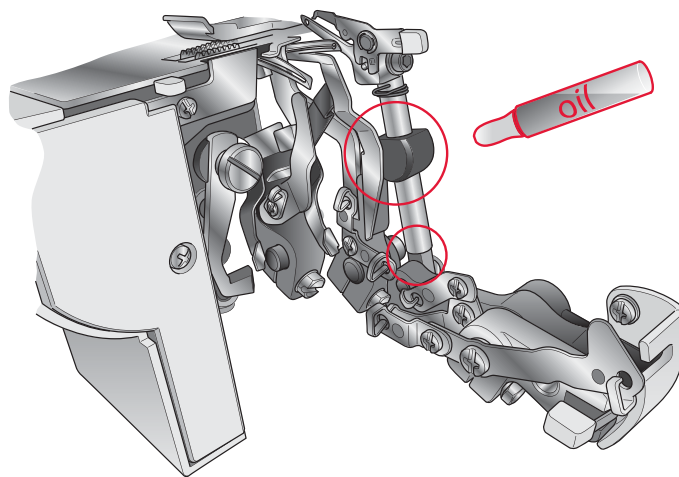
### Engrase

 *Apague el interruptor principal y desenchufe la máquina.*

Para que la máquina funcione correctamente y sin hacer ruido, las piezas móviles, que se destacan en la imagen, se deben lubricar con frecuencia.

Use el aceite para máquinas de coser que se adjunta. No use ningún otro aceite ya que podría dañar la máquina.

Limpie la superficie de la máquina para retirar el exceso de aceite antes de coser.

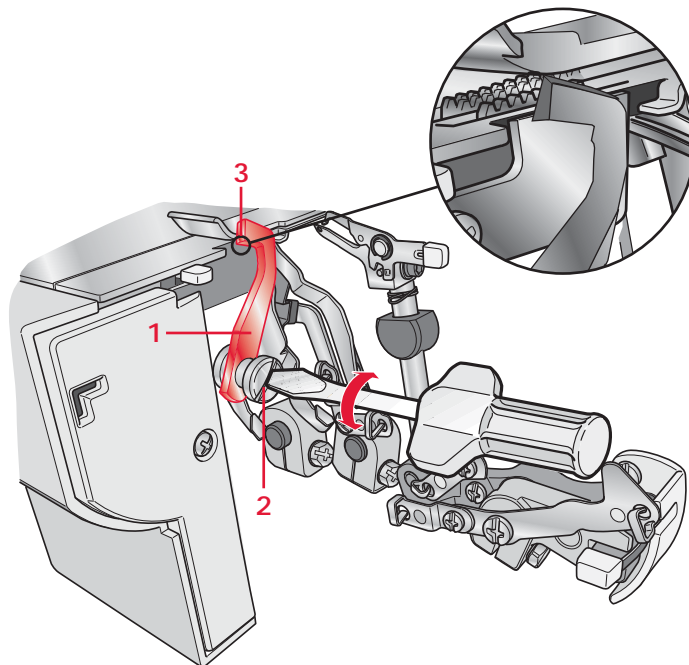


### Sustitución de la cuchilla superior móvil

 *Apague el interruptor principal y desenchufe la máquina.*

La cuchilla superior móvil se debe cambiar cuando esté gastada. La cuchilla superior se puede sustituir siguiendo las directrices siguientes. Si tiene algún problema, consulte con su distribuidor PFAFF® autorizado.

- Abra la tapa delantera y configure la cuchilla superior móvil (1) en la posición A (Véase la página 10).
- Afloje el tornillo de sujeción (2) y extraiga la cuchilla superior (1).
- Gire el volante hasta que el soporte de la cuchilla esté en su posición más baja.
- Coloque una cuchilla superior nueva en la ranura del soporte de la cuchilla superior y apriete el tornillo de ajuste (2).
- Asegúrese de que el borde frontal de la cuchilla superior móvil se encuentra entre 0,5 y 1,0 mm por debajo del borde de corte de la cuchilla fija (3).



## Almacenamiento

Cuando no use la máquina, asegúrese de que permanezca desenchufada. Cubra la máquina con la tapa antipolvo para protegerla del polvo. Guarde la máquina de modo que no quede expuesta a la luz directa del sol ni a la humedad.

## Mantenimiento

Si tiene alguna duda sobre el mantenimiento o el funcionamiento de su máquina, contacte con su distribuidor local de PFAFF®.

## Resolución de problemas

Problema	Solución
El tejido no arrastra bien	<ul style="list-style-type: none"><li>- Alargue la longitud de la puntada.</li><li>- Aumente la presión del prensatelas para tejidos gruesos.</li><li>- Reduzca la presión del prensatelas para tejidos finos.</li><li>- Compruebe el arrastre diferencial.</li></ul>
La aguja se rompe	<ul style="list-style-type: none"><li>- Inserte la aguja correctamente.</li><li>- No tire del tejido mientras cose.</li><li>- Apriete el tornillo de sujeción de la aguja.</li><li>- Use un tamaño de aguja mayor en tejidos gruesos.</li></ul>
El hilo se rompe	<ul style="list-style-type: none"><li>- Compruebe el enhebrado.</li><li>- Compruebe que no hay hilos enredados ni atascados.</li><li>- Inserte la aguja correctamente.</li><li>- Inserte una aguja nueva, la aguja actual puede estar doblada o tener algún punto roto.</li><li>- Use un hilo de gran calidad.</li><li>- Afloje la tensión del hilo.</li></ul>
Salto de puntadas	<ul style="list-style-type: none"><li>- Inserte una aguja nueva, la aguja actual puede estar doblada o tener algún punto roto.</li><li>- Apriete el tornillo de sujeción de la aguja.</li><li>- Inserte la aguja correctamente.</li><li>- Cambie el tipo o el tamaño de la aguja.</li><li>- Compruebe el enhebrado.</li><li>- Aumente la presión del prensatelas.</li><li>- Use un hilo de gran calidad.</li></ul>
Puntadas irregulares	<ul style="list-style-type: none"><li>- Equilibre la tensión del hilo.</li><li>- Compruebe que no hay hilos enredados ni atascados.</li><li>- Compruebe el enhebrado.</li></ul>
Frunces en el tejido	<ul style="list-style-type: none"><li>- Afloje la tensión del hilo.</li><li>- Compruebe que no hay hilos enredados ni atascados.</li><li>- Use un hilo fino de gran calidad.</li><li>- Acorte la longitud de la puntada.</li><li>- Reduzca la presión del prensatelas para tejidos finos.</li><li>- Compruebe el arrastre diferencial.</li></ul>
Recorte irregular	<ul style="list-style-type: none"><li>- Compruebe la alineación de las cuchillas.</li><li>- Sustituya una o ambas cuchillas.</li></ul>
El tejido se atasca	<ul style="list-style-type: none"><li>- Compruebe que no hay hilos enredados ni atascados.</li><li>- Comprima las capas de tejido grueso con una máquina convencional antes de coser el remallado.</li></ul>
La máquina no funciona	<ul style="list-style-type: none"><li>- Conecte la máquina a la alimentación correctamente.</li></ul>

## Especificaciones de la máquina

<b>Velocidad de costura</b>	1.100 puntadas / min
<b>Longitud de puntada</b>	1,0 - 4,0 mm
<b>Proporción de arrastre diferencial</b>	1:0.6 - 1:2
<b>Anchura de la puntada de remallado</b>	Aguja izquierda: 5 - 7 mm Aguja derecha: 3 - 5 mm Puntada de recubrimiento: 3 - 6 mm
<b>Elevación del prensa-telas</b>	4,5 mm
<b>Agujas</b>	Tamaño de las agujas para remallado INSPIRA - sistema ELx705: #14/90, #12/80
<b>Número de agujas</b>	3, 2, 1
<b>Número de hilos</b>	2, 3, 4,5
<b>Dimensiones de la máquina</b>	
<b>Longitud</b>	404 mm
<b>Anchura</b>	320 mm
<b>Altura</b>	326 mm
<b>Peso</b>	9,8 kg

Nos reservamos el derecho de efectuar cambios en el equipo de la máquina y el surtido de accesorios sin previo aviso, o de efectuar modificaciones en el rendimiento o el diseño.

No obstante, tales modificaciones serán siempre en beneficio del usuario y del producto.

### Propiedad intelectual

PFAFF, COVERLOCK e INSPIRA son marcas registradas de KSIN Luxembourg II, S. ar. I.

